

A 320/59
1883

Ѳедору Ѳедоровичу Зигелю

МАТЕРІАЛЫ

ДЛЯ ИСТОРІИ ЗЕМЛЕВЛАДѢНІЯ

ВЪ XIV ВѢКѢ.

Ѳ. И. Успенскій.

ОДЕССА.

ТИПОГРАФІЯ П. А. ЗЕЛЕНАГО, КРАСНЫЙ ПЕРЕУЛОКЪ, ДОМЪ № 3.

1883.

МАТЕРІАЛЫ

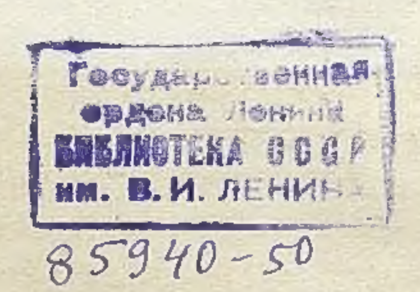
ДЛЯ ИСТОРІИ ЗЕМЛЕВЛАДѢНІЯ

ВЪ XIV ВѢКѢ.

Ѳ. И. Успенскій.

ОДЕССА.
ТИПОГРАФІЯ П. А. ЗЕЛЕНАГО, КРАСНЫЙ ПЕРЕУЛОКЪ, ДОМЪ № 3.
1883.

Печатано по опредѣленію совѣта Императорскаго Новороссійскаго университета. Ректоръ *С. П. Ярошенко.*





Матеріалы для исторіи землевладѣнія въ XIV в.

I.

Хиландарскій практикъ.

Поземельная и имущественная перепись въ Византійской имперіи называлась *ἀναγραφή*—«преписаніе». Получаемыя посредствомъ переписи писцовыя книги носили различныя названія. Въ приложеніи къ землѣ, какъ главному предмету обложенія, писцовая книга называлась *ἀκρόστιχον* или *κατάστιχον*, оттого и самая поземельная подать нерѣдко подразумѣвается въ терминѣ акростихъ или катастихъ. Такъ говорится: «катастихъ составленный Просухомъ», «собрали сколько могли акростиха». По отношенію къ отдѣльнымъ хозяйствамъ, входящимъ въ общую перепись, писцовая книга обозначается то какъ *στῖχος*, то какъ *κατάστιχος*, такимъ образомъ различается напр. «стихъ монастыря», «стихъ крестьянина», «катастихи съ обозначеніемъ крестьянскихъ повинностей» и т. п. — во всѣхъ такихъ случаяхъ предполагается часть писцовой книги, отдѣльный столбецъ или статья, трактующая о монастырскомъ, помѣщичьемъ или крестьянскомъ земельномъ владѣніи. Но болѣе устойчивымъ терминомъ, никогда не теряющимъ притомъ своего спеціальнаго значенія, нужно признать для писцовой книги—*πρακτικόν* или *πρακτικά* «практикъ». Приблизительно съ XII в. за писцовой книгой въ Византіи по преимуществу удерживается названіе практика, и съ этимъ значеніемъ практикъ является какъ въ собственно греческихъ памятникахъ, такъ въ латинскихъ (венеціанскихъ) и славянскихъ (у Сербовъ). Напримѣръ: τὰ

ἀθηναϊκὰ πρακτικὰ στρέφεις ἐν ταῖς χερσίν (М. Акоминатъ ap. Λάμπρος II. 131); ἐν τῷ πρακτικῷ τῷ παρὰ τοῦ Κασταμονίτου γεγονότι καταγεγραμμένα (Miklosich, Acta IV. 63); εἴπερ δὲ ἕτεροι τινες μὴ ἐν πρακτικοῖς καταγεγραμμένοι προσκαθήσουσιν (Флоринскій, Акты 94) и мн. др. Hec et alia in quodam practico, in greca scriptura scripto, facto per dictum Johannem Murmurum, quod videri et inspici fecimus diligenter (Buchon, N. R. II. 97); et tantum fuit positum pro practico (Tafel und Thomas, Urkunden II. 208); наконецъ, нижеприводимый славянскій актъ, представляющій собой писцовую книгу, называется «*Практикомъ*».

Въ Хиландарскомъ практикѣ сохранился такимъ образомъ типъ византійско-славянской писцовой книги, чѣмъ и опредѣляется научное значеніе этого документа. Византійскіе элементы практика открываются въ такихъ чертахъ, которыя или свойственны исключительно Византійской писцовой книгѣ, напримѣръ зевгарь, или обличаютъ заимствованіе Византійскихъ учрежденій и терминологіи, наприм. пронія, перперъ, ономія, хиродекатія, прикія и т. п., свидѣтельствуя о вліяніи политической, экономической и податной Византійской системы. Затѣмъ собственно славянскіе элементы усматриваются въ самой формѣ землевладѣнія: въ понятіяхъ двора, усадебной и пахотной земли и податнаго тягла, въ отношеніи между подворнымъ (участковымъ) и общиннымъ владѣніемъ землей, въ правѣ наслѣдованія и распоряженія землей и т. п. Эти послѣднія черты въ Хиландарской писцовой книгѣ сближаютъ ее съ соотвѣтствующими Русскими памятниками и могутъ служить драгоцѣннымъ матеріаломъ при рѣшеніи вопросовъ, стоящихъ въ связи съ крестьянской общиной.

Принадлежащее Хиландарскому практику мѣсто среди другихъ сродныхъ съ нимъ памятниковъ крестьянскаго быта и землевладѣнія опредѣляется слѣдующими соображеніями. Съ точки зрѣнія исторіи писцовыхъ книгъ — одною стороной Практикъ счастливо восполняетъ весьма чувствительный пробѣлъ, наводя на утраченные почти слѣды писцовыхъ книгъ въ Византіи, другою же, и именно славянскими своими элементами—соединяетъ югославянскую писцовую книгу съ русской, обнаруживая черты принципіальнаго сходства въ бытѣ южныхъ и восточныхъ славянъ. По связи съ коренными вопросами древняго устройства Руси, поскольку эти вопросы вообще отражаются въ

писцовой книгѣ, значеніе Практика обусловливается во-первыхъ, старѣйшинствомъ его почти на 200 лѣтъ передъ извѣстными доселѣ русскими писцовыми книгами, во-вторыхъ, ясными и опредѣленными указаніями на такія черты общиннаго быта, которыя утрачиваются въ позднѣйшихъ писцовыхъ книгахъ. Хиландарскій практикъ подобно Лампсакской писцовой книгѣ (Tafel und Thomas, Urkunden II. 208), старшей его еще на сто лѣтъ; заставляетъ полагать экономическую силу древней славянской общины въ громадномъ излишкѣ находящихся въ общемъ пользованіи земель противъ такихъ, которыя раздѣлены на подворные участки и составляютъ усадебную и пахотную землю отдѣльныхъ домохозяевъ.

Независимо отъ указанныхъ условій, Практикъ заслуживаетъ вниманія и самъ по себѣ, какъ любопытная югославянская писцовая книга, какъ памятникъ югославянскаго языка и письма и какъ богатый сборникъ личныхъ именъ и прозвищъ, изъ которыхъ безъ особеннаго затрудненія можно дѣлать выводы къ этнографіи населенія. Здѣсь мы позволимъ себѣ остановить вниманіе на оцѣнкѣ матеріала, заимствуемаго изъ Практика.

Вопросъ о значеніи матеріала, доставляемаго писцовыми книгами, не можетъ считаться новымъ въ Русской литературѣ. Теоретически давно сознана и оцѣнена важность писцовыхъ книгъ для изученія государственнаго и народнаго хозяйства древней Руси, существуютъ и попытки спеціальнаго изученія писцовыхъ книгъ, хотя практическихъ результатовъ этими попытками достигнуто еще мало, что частію объясняется весьма незначительнымъ количествомъ изданныхъ писцовыхъ книгъ сравнительно съ неизданными, частію особенными свойствами самаго матеріала. Чтобы овладѣть писцовыми книгами и возсоздать по нимъ древній строй государства, безъ всякаго сомнѣнія нужно начать съ изученія методовъ, выработанныхъ въ приложеніи къ подобному же матеріалу западно-европейской наукой и главнымъ образомъ пользоваться руководствомъ французскаго академика Герара, образцовый трудъ котораго «Полиптикъ аббата Ирминона» превосходитъ все, что было сдѣлано въ этомъ же родѣ въ другихъ европейскихъ литературахъ. И у насъ, и конечно не безъ знакомства съ Полиптикомъ, разъ высказано было весьма глубокое по содержанію и вполнѣ спра-

ведливое сужденіе о писцовыхъ книгахъ, которое съ одной стороны ставитъ запросы къ изучающимъ писцовыя книги, съ другой точно опредѣляетъ кругъ идей и понятій, находящихъ выраженіе въ этихъ письменныхъ памятникахъ.

Въ «Описаніи документовъ и бумагъ, хранящихся въ Московскомъ Архивѣ Министерства Юстиціи» С.-Пб. 1869 т. I, въ безусловно необходимой книгѣ для занимающагося русскими писцовыми книгами, такъ опредѣляется содержаніе и значеніе писцовыхъ книгъ. «Писцовыя книги имѣли своей цѣлью доставлять правительству собранныя и повѣренныя на мѣстахъ посланными для того лицами, называвшимися писцами, свѣдѣнія о всѣхъ земляхъ и угодьяхъ назначеннаго къ описанію города съ его уѣздомъ, также объ ихъ населеніи и о лежащихъ на нихъ повинностяхъ. Такимъ образомъ въ эти книги должно было входить: а) все, что составляло городъ: его строенія, казенныя и частныя, церкви и монастыри, площади, ряды, лавки, промышленныя заведенія, городское населеніе, городскія земли, воды, и проч. и б) все, что составляло уѣздъ, именно: слободы, села, деревни, починки и въ каждомъ изъ нихъ дворы и жители, церкви и монастыри, находившіеся въ уѣздѣ, земли съ подраздѣленіемъ ихъ на пахатныя, луговыя, залежи и пустопорожнія, лѣса и другія угодья. Описывая на этомъ основаніи какъ въ городѣ, такъ и въ уѣздѣ всякаго рода податныя и оброчныя статьи, писецъ долженъ былъ отмѣчать: какимъ кто изъ жителей владѣетъ имуществомъ, казеннымъ или принадлежащимъ ему въ собственность, и въ какой мѣрѣ онъ долженъ участвовать въ платежѣ податей и отправленіи повинностей... По разнообразію свѣдѣній, которыя должны были собирать писцы, они отправляемы были въ назначенные къ описанію города и уѣзды обыкновенно въ числѣ нѣсколькихъ лицъ, изъ коихъ одно было главное, для чего выбиралось часто лицо значительнаго происхожденія и сана—другіе же, преимущественно подъячіе, должны были заниматься собственно письмоводствомъ. Пріѣхавъ въ мѣстность, назначенную къ описанію, писцы должны были созывать жителей и отбирать отъ нихъ показанія о тѣхъ свѣдѣніяхъ, которыя надлежало занести въ писцовыя книги; но какъ эти показанія могли быть голословными, то на обязанности ихъ лежала также повѣрка сообщаемыхъ имъ данныхъ... Въ подробностяхъ своихъ описаніе со-

стоитъ въ слѣдующемъ. Въ каждомъ станѣ, волости и погостѣ перечисляются поименно помѣщики, вотчинники и вообще всѣ лица и вѣдомства, владѣющія землею, причемъ поименовываются находящіяся за каждымъ изъ нихъ села, деревни, починки, пустоши и разныхъ другихъ названій населенныя и ненаселенныя земли, съ объясненіемъ по какимъ актамъ и сколько у кого во владѣніи земли, а при описаніи земель жалованныхъ въ вотчину съ указаніемъ и за какія заслуги онѣ пожалованы. Самая земля раздѣляется, по качеству, на добрую, среднюю и худую; кромѣ пахатной земли, исчисляются сѣнные покосы, лѣсныя угодья, усадебная и выгонная земля. За каждымъ лицемъ или вѣдомствомъ, а также въ каждомъ станѣ, волости и погостѣ, а иногда и цѣломъ уѣздѣ приводится итогъ находящейся во владѣніи земли, какъ приносящей доходъ (въ живущемъ), такъ и лежащей въ пустѣ, съ присовокупленіемъ: съ какого именно количества сохъ, вытей, четвертей и т. п. древнихъ измѣреній слѣдуетъ платить подати. Независимо отъ земли, въ писцовыхъ книгахъ перечисляются всѣ крестьянскіе и бобыльскіе дворы, какъ состоящіе за помѣщиками и вотчинниками, такъ и вообще въ селахъ и деревняхъ, а въ тѣхъ селеніяхъ, гдѣ есть церкви, описываются и церковныя зданія съ ихъ утварью и дворы священно-и-церковнослужителей; точно также описываются находящіеся въ уѣздахъ монастыри, пустыни, погосты и наконецъ исчисляются разныя угодья, какъ-то: рыбныя рѣки и озера, бобровые гоны, звѣриные ловы, бортныя ухожья, съ означеніемъ и самаго количества платимаго въ годъ съ каждой статьи оброка».

«Составляя одинъ изъ древнѣйшихъ актовъ государственнаго описанія земель и межеванія, писцовыя книги объясняютъ число землевладѣльцевъ въ разное время, пространство поземельныхъ владѣній, переходъ того или другаго владѣнія изъ однихъ рукъ въ другія, распространеніе или сокращеніе участка, принадлежавшаго перводачнику, постепенное его заселеніе и обработку, увеличеніе или уменьшеніе въ немъ количества земель: пахатныхъ, луговыхъ, лѣсныхъ и проч., и слѣдовательно вообще тотъ ходъ, какой имѣла у насъ поземельная собственность. Такимъ образомъ писцовыя книги представляютъ богатѣйшій запасъ свѣдѣній по части государственнаго и народнаго хозяйства прежняго времени и могутъ служить неисчер-

паемымъ источникомъ для разнаго рода выводовъ о древней Россіи. Дѣйствительно, чѣмъ болѣе мы будемъ углубляться въ отечественную старину, тѣмъ болѣе встрѣтимъ вопросовъ, которые могутъ быть разрѣшены только при помощи писцовыхъ книгъ. Гдѣ, какъ не въ писцовыхъ книгахъ, можно искать и найти разрѣшеніе такихъ важныхъ вопросовъ, каковы напр.: вопросъ о количествѣ народонаселенія въ той или другой мѣстности за прежнее время, объ отношеніи этого количества къ землѣ и даже о движеніи народонаселенія? Гдѣ, какъ не въ писцовыхъ же книгахъ, можемъ видѣть точныя, числовыя указанія на разные промыслы нашихъ предковъ? Откуда, какъ не изъ нихъ же должны мы заимствовать свѣдѣнія о сравнительномъ богатствѣ или бѣдности земледѣльцевъ и объ отношеніяхъ къ нимъ землевладѣльцевъ? Чѣмъ также какъ не писцовыми книгами могутъ быть удовлетворительно объяснены допетровскія административныя распоряженія о сборѣ податей? Наконецъ, что лучше писцовыхъ книгъ можетъ рѣшить вопросъ въ какомъ отношеніи по количеству находились другъ къ другу земли разныхъ разрядовъ владѣльцевъ, т. е. сколько было въ уѣздѣ земель государственныхъ, сколько дворцовыхъ, помѣстныхъ, вотчинныхъ и монастырскихъ или церковныхъ, и проч. и проч.».

Примѣнительно къ Хиландарскому практику приведенная характеристика можетъ быть дополнена еще нѣсколькими чертами. Въ русскихъ писцовыхъ книгахъ, по крайней мѣрѣ въ изданныхъ доселѣ, нѣтъ такого подробнаго описанія крестьянскаго двора, какое находимъ въ «Практикѣ»: поименнаго перечисленія всѣхъ членовъ семьи, указанія числа крупнаго и мелкаго скота, опредѣленія свойствъ крестьянскаго владѣнія землей и т. п. Вслѣдствіе подобныхъ преимуществъ «Практикъ» даетъ возможность вглядѣться въ самый строй крестьянской семьи, въ право семейныхъ раздѣловъ, въ право имущественное, вообще знакомитъ съ тѣми сторонами крестьянской общины, которыя составляютъ достояніе обычнаго права и начинаютъ выясняться только въ послѣднее время при помощи изданія старыхъ славянскихъ законниковъ и наблюденій надъ порядками въ современной и еще живущей славянской общинѣ.

Не можетъ быть сомнѣнія, что эти послѣднія качества, то-есть сравнительная полнота, должны быть отнесены къ преимуществамъ Практика, хотя естественно можетъ родиться вопросъ: не

будутъ ли отличія Практика отъ русской писцовой книги такъ существенны, что могли-бы служить признакомъ особаго типа писцовыхъ книгъ и указывать на совсѣмъ отличную отъ русской систему землевладѣнія, экономическаго и политическаго строя? На подобный вопросъ можемъ отвѣтить кратко слѣдующее. Сравнительное изученіе писцовыхъ книгъ убѣдило насъ, что общая схема описей крестьянскихъ дворовъ вездѣ одна и таже, различаются же писцовыя книги и притомъ существенно по идеѣ, входящей въ составъ понятія податной единицы или податнаго тягла и по термину для выраженія этого понятія. Таковы: iugum въ римской писцовой книгѣ, ζυγόν, ζευγάριον, ζευγαράτον въ византійской, гуфа или гоба въ германской, дворъ и соха въ русской. «Зевгарь» Практика могъ бы представлять собой единственно серьезное затрудненіе къ сближенію этого типа писцовой книги съ русскою. Но взамѣнъ того—общинная земля со всѣми выходящими отсюда отношеніями, право имущественное, право семейное и др. указываютъ не на Византію, а на Россію. Легко понять, что удовлетворительное разрѣшеніе вопроса получится тогда, когда выяснено будетъ значеніе зевгаря. Но какъ эта сторона дѣла, такъ и необходимый къ Практику комментарій и ближайшіе выводы изъ его изученія составляютъ предметъ особаго изслѣдованія о писцовыхъ книгахъ, имѣющаго появиться въ Журналѣ Министерства Народнаго Просвѣщенія.

Издавая въ настоящее время Хиландарскій практикъ какъ древнѣйшую писцовую книгу, одинаково важную и для уразумѣнія крестьянскаго землевладѣнія въ Византіи и для выводовъ о строѣ древней славянской общины, мы питаемъ увѣренность, что византійская одежда Практика не помѣшаетъ занять ему мѣсто въ ряду русскихъ писцовыхъ книгъ.

Спеціалистамъ не безызвѣстно о существованіи фотографическихъ снимковъ съ Аѳонскихъ актовъ, приготовленныхъ Севастьяновымъ и въ настоящее время хранящихся частію въ Московскомъ Румянцовскомъ Музеѣ, частію въ Императорской Публичной Библіотекѣ въ Петербургѣ. Печальная судьба этихъ снимковъ недавно была разсказана профессоромъ Кіевскаго университета Т. Д. Флоринскимъ (Аѳонскіе Акты. С.-Пб. 1880 г.), и намъ нѣтъ нужды еще разъ напоминать объ ней. Въ описаніи Севастьяновскихъ снимковъ г. Флоринскаго, обратилъ на себя наше вниманіе одинъ актъ (Аѳонскіе Акты, стр. 31 № 36)

по своему началу, напоминающему писцовую книгу. Такъ какъ на почвѣ изученія Византіи мы пришли къ нѣкоторымъ указаніямъ на слѣды такихъ памятниковъ въ Византійской литературѣ и этотъ вопросъ вообще весьма занималъ насъ, то мы сначала озаботились пріобрѣсти съ этого акта копію, благодаря любезному содѣйствію А. С. Павлова и А. В. Васильева, а потомъ, увѣрившись въ важномъ его значеніи, нынѣшнимъ лѣтомъ имѣли случай лично ознакомиться съ оригиналомъ и провѣрить нашу съ него копію. Нѣтъ сомнѣнія, что предлагаемое изданіе не вполнѣ удовлетворитъ разнообразнымъ запросамъ и строгимъ требованіямъ. Будемъ надѣяться, что тѣ ученыя общества, которыя положили такое прекрасное начало въ изслѣдованіи вопросовъ объ общинѣ, какое заключается въ «Сборникѣ матеріаловъ для изученія сельской поземельной общины» (изданіе Императорскихъ Вольнаго Экономическаго и Русскаго Географическаго Обществъ, С.-Пб. 1880 г.), или Археографическая коммиссія, издавшая уже часть писцовыхъ книгъ, найдутъ возможность фотографировать единственный до сихъ поръ образецъ самой древней славянской писцовой книги, чтобы каждый интересующійся предметомъ могъ имѣть Хиландарскій практикъ строка въ строку, буква въ букву.

Документъ слагается изъ 8 отдѣльныхъ снимковъ. Конецъ перваго и начало втораго снимка тожественны, то же замѣчается и во всѣхъ послѣдующихъ снимкахъ. Это объясняется тѣмъ обстоятельствомъ, что оригиналъ представлялъ собой длинный пергаменъ въ 4 аршина съ четвертью и что снимокъ дѣлался въ 8 пріемовъ. Каждый снимокъ наклеенъ на толстую бумагу. Для удобства пользованія, мы позволили себѣ печатать каждое домохозяйство съ отдѣльной строки, тогда какъ въ подлинникѣ идетъ все въ одну строку.

Истиньно поклоненьно по дрьжаве солоуньской преписаниѥ и оутькьмениѥ по повелению сврьшить и предаииѥ всако и на праве и ѹтврьдиты, да и сь инѣми ѡбрѣтохь ѿ стои горѣ аѳоньсцѣи прѣславьни црскы манастирь прѣстие влчце наше бце хиланьдарьскиѥ, имоуще ѿ тоиѕи дрьжаве и на правоу вь прахтицѣ дѣль дроуги, и придаровасе тѣмь поклоньни истиньни хрисовоуль и прѣдавамь тѣмь то ѥсть тако.

Вь жоупѣ строумьсцѣи село градець прѣже дрьжавшомоу ѥ варьданоу геѡрьгиѥ посиненикь николе комниноу

—ц(.)ка имать калию и снови иѡана и ѳеѡора и дьщерь аньноу, зевьгарь ѥдень, кравь четворо, свини в҃, лози ѡсмимь кблом и оуноутрь ѕ҃ кроушь и земе стомь кбломь и вьсѣмоу томоу дань е҃ перперь

—василь апостать имать зою и снови иѡана ѳеѡора и дьщери хрисью и марию и мати ѥго драгана и зевьгарь, говѣдь четворо, ѡвьць к҃, кобилоу сь жрѣбетемь, к҃ свинеи, лозиѥ на месте чоужимь д҃-мь кбломь, земле стомь кбломь, дань д҃ перпери

—михаль брать ѥго имать марию и сна иѡана, зевьгарь, говѣдь четворо, лозиѥ кбломь д҃-мь, земле р҃ кбломь, дань д҃ перпери

—коумань снь иѡана апостата имать ѳеѡороу братию ѳеѡора и димитра, зевьгарь, и говѣдь троѥ, ѡвьць к҃, свинеи і҃, лозиѥ шестимь кбломь и земе р҃ кбломь, дань г҃ перпери

—вдовица мариꙗ жена димитра ковача има сна кость и дьщерь ѥриноу и анепсеꙗ геѡрьга и анепсею калию, ѥдинь воль, в҃ говѣди, ѡвьць еі҃, свинеи д҃ ри, лозиѥ з҃ кбломь, земе н҃ кбломь, дань г҃ перпери

—михаль лимаꙗнинь има брата иѡана и сестроу марию, зевьгарь, лозиѥ з҃ кбломь, земе р҃ кбломь, дань г҃ перпери

—ꙗнь снь фроуга христодоула има калию и дьщерь зою, зевгарь, в҃ говѣде, ѡвьць і҃, оули е҃, виногра ѡь ѿьчьсва стаси ѥго г҃ кбломь, вьноутрь в҃ кроуши, врьть кбль и поль, и дроугоѥ лозиѥ оу коуцоулате ѿь прикиѥ кблоу и поль, и дадесе ѥмоу и земле о҃ кбломь, дань в҃ перпере и поль

—коста брать ѥго има фотинию, дьщерь зою, зевгарь, г҃ говѣда, ѡвьць і҃, свинеи ѕ҃, оули е҃, виногра ѿь ѿьчьства ѥго в҃ кбла и поль и кроуши в҃, земе о҃ кбломь, дань в҃ перпере и поль

—доброта брать юго имать в҃ дѣтети, зевгарь, д҃ говѣдь, ѡвьць і҃, оули е҃, свинеи д҃, винограⷣ ѡⷣ ѿьчьства юго кбломь г҃, кроуши в҃, земе о҃ кбломь дань в҃ перпере и поль

—вдовица ѳеѡдокиꙗ дьщи романа акрита има сн҃а иѡана дьщери калию и юморьфию, зевьгарь, г҃ говѣда, лозию г҃ кбломь, земе н҃ кбломь, дань в҃ перпере

—коста вьзмичь брать николе акритина има пепанию сн҃а ꙗна дьщерь калию, зевьгарь, д҃ говѣда, лозию кблоу и поль, земе н҃ кбломь, дань в҃ перпере

—вдовица аньна жена врьдоунара акритина има сн҃а кость и ѳеѡраⷣ и дьщери марию и калию и хрисию, зета ꙗна, вноукоу марию, зевьгарь, говѣдь е҃, свинеи ѕ҃, лозию д҃ кбломь, земе н҃ кбломь, дань в҃ перпере и поль

—геѡргие македонь снь ѳеѡконстовь има стань сь снови кость и ꙗна и ѳеѡраⷣ, свинь д҃, лозию кбломь г҃, дань перпероу

—ꙗнь синь христодꙋловь има марию синови добромира и геѡргиꙗ и ѳеѡдора и дьщере костадию, зевьгарь, лозию кблома в҃ ма, врьть поваⷣдь половиноу кобла, земле н҃ кбломь, дани г҃ перпере

—геѡргие зеть юго има юриноу и сн҃а иѡана, и зевьгарь, в҃ говѣди, винограⷣ прикию половина кбла, земле н҃ кбломь, дани в҃ перпере

—ꙗнь моровꙋньдинь намѣстникь кость бастать кбцꙋлотовь има калию и дьщерь зою, затию зеть ѳеѡдорь, вьноукь иѡана и димитра и сестри ихь ѕена и мариꙗ, зевьгарь, и г҃ говѣда и ѡвьць еі и свинь д҃, лозию кбломь г҃ и поль и лозию дроуго ѡⷣ козара кблоу и поль, дань в҃ перпере

—вдовица аньна жена геѡрьга бащать има снови иѡана и ѳеѡраⷣ, воль юдинь и говѣди в҃, свини д҃, лозию кбломь г҃, земле н҃ кбломь, дань в҃ перпере

—михаль ковачь зеть ѥговь има зою и с҃на геѡрьга, воль ѥдинь, лозиѥ ѡдь прикиѥ половина к҃ела, дань двѣ чести ѡдь перпере

—коста с҃инь николе вастате има станȣ и с҃нови геѡрьга и ıана и кириıака и дьщере ѳеѡдорȣ и марию и воль ѥдинь и в҃ говѣди, свиниѥ г҃, лозиѥ ѥдномȣ к҃елоу и дроугo ȣ кȣци ȣ подавьци к҃елȣ и поль и земле н҃ к҃еломь, дань перпера и поль

—коста синь кȣкȣлеловь има иѡ̈ань и с҃нови геѡрьга и михалıа и дьщерь ѥринȣ и сньхь за геѡрьгемь марию, зевьгарь, троѥ говѣдь, свинь д҃, лозиѥ к҃еломь д҃, земле р҃ к҃еломь, дань д҃ перпери

—ıань дрȣги с҃нь ѥговь има зою и с҃нове димитра и геѡрьга, и зевьгарь и виногрaдь ѡдь прикиѥ ѥи ѿчьства половина к҃ела и земле к҃ и е҃ к҃ель, дань перперȣ

—попь геѡрьги вȣрькала има с҃на димитриıа, зевьгарь и в҃ говѣди и свинеи д҃, лозиѥ к҃еломь д҃ и земле н҃ к҃еломь, дань в҃ перпере и поль

—ıань с҃нь ѥго има зою и с҃на николȣ, воль ѥдинь и лозиѥ к҃елȣ ѥдномȣ, дань перперȣ

—вдовица аньна арьгириıа а дьщи костаньдина скȣлакıа има с҃на костȣ и михалıа и дьщерь калию и свиниѥ г҃, лозиѥ к҃елȣ и половине, дань половинȣ перпере

—вдовица зоѥ жена ковача романа има с҃на николȣ ковача и сньха за ни҃м аньна, воль ѥдинь, в҃ говѣди, свинеи д҃, лозиѥ к҃елоу и половине и лозиѥ дрȣго ѡдь прикиѥ ѥго ȣ подавьце половине к҃ела и земле н҃ к҃еломь, дань в҃ перпере

—кириıакь цивискиѡть има зою и с҃на стамата и дьщере ѥринȣ и зевьгарь, говѣдь д҃, свинь г҃, лозиѥ к҃елȣ ѥдиномȣ, дань перперȣ

ȣ томьже селе ѡдь прониѥ девельцина маноила

—вдовица ѳдора и жена копила ѳеѡдора има сини кȣмана и панагиѡта

и воль ѥдинь и wсла ѥдиного и свинь е̄, лозиѥ г̄ кбле, дрꙋго лозиѥ вь кꙋцове вь подавьце кбꙋ и половине и дрꙋго ꙋ крꙋшеве wь прикиѥ ѥи кблꙋ ѥдиномꙋ, земле н̄ кбломь, дань в̄ перпере

—коста млинарь зеть ѥго има марию и дьщере ѥринꙋ, лозиѥ ѥдномꙋ кблꙋ, дань половинь перперь

—геwргиѥ синь николе акритина има зою и сна ѳеwдокиа и дьщере аньнꙋ и зевьгарь и г̄ говѣда, wсле и свинеи ѕ̄, лозиѥ г̄ кбле, wвьць л̄, и дрꙋго лозиѥ ꙋ кꙋцѣве вь поавьцѣ половина кьбла, земле р̄ кбломь, дань д̄ перпери

—димитрь бра ѥговь има ѥринꙋ и сна ıаниа и дьщери калию и аньнꙋ, зевьгарь и в̄ говѣди, wвьць к̄, wсле, свинеи ѕ̄, лозиѥ кобломь г̄ мь, земле р̄ кбломь, дань д̄ перпере

—кириıакь зеть ѥго има марию, вола ѥдинога, лозиѥ ѥдномꙋ кблꙋ, земле н̄ кбломь, дань перперꙋ

—ѳеwрь акриѳинь има марию и бра михалıа и василıа, зевьгарь, троѥ говѣдь, wвьць н̄, конь и wсле, свинеи к̄, лозиѥ д̄ кбломь, земле р̄ кбломь, дань е̄ перперь

—коста синь михалıа кꙋкꙋлела има станꙋлꙋ и сна михалıа дьщерь ѥринꙋ и брата ıана и сньха за нимь аньна, воль ѥдинь, говѣде в̄, лозиѥ в̄ кблома и половине, земле н̄ кбломь, дань перперь и поль

Ꙋ томьже селе w прониѥ газиıа сириıанова

—манꙋиль снь василıа кꙋкꙋлелıа има ѥринꙋ и сна димитра и ѳеwдора и ıаниа, зевьгарь и говѣдь г̄, лозиѥ второ садьно сь wвоцıиѥмь кблꙋ и поль, земле н̄ кбломь, дань в̄ перпере и поль

—вдовица зоıа паравꙋниwтиса тꙋлꙋчица има дьщере ѥринꙋ зань зеть геwргьги, внꙋкь ѥи димитрь, воль ѥдинь, свиниѥ г̄, лозиѥ д̄ кбломь, перивꙋль кблꙋ, земле к̄ и е̄ кбломь, дань перперꙋ и поль

—костадинь с҃нь иѡана гревенискиѡтова има ѥрин8 и с҃нови л8кить и марко, воль и в҃ говѣди, д҃ свиниѥ, лозиѥ в҃ к҃вла, земле н҃ к҃вломь, дань в҃ перпере

—коста шьвьць има ань8 с҃нове михалꙗ и ѳеѡдора и дьщере ѥрин8, воль ѥдинь, дань поль перпере

—вдовица ѥрина жена геѡрьга пирова има с҃на михалꙗ и дьщере зою и҃ зеть за нею василь и анепсеꙗ ѥи ѥрина, зевьгарь, в҃ говѣди, свинеи четворо, лозиѥ к҃вломь д҃ и др8го 8 к8цове 8 подавьце к҃вл8 и половине и земеⷧ н҃ к҃вломь, дань в҃ перпере

—ꙗнь вьлкона има марию дьщере ѳеѿоке, дим8ле и димитриѥ, свинеи д҃, дань половина перпере

—геѡрьгиѥ ф8цинь има жен8 хрисию и с҃на ꙗнꙗ и свинеи д҃, дань поль перпере

—никола с҃нь ѳеѡдора к҃влова и с҃нови ѥго геѡрьги и михаль и воль и дань поль перпере

—коста папила брать ѥго има жен8 ань8 и вола, и дадесе ѥм8 место к҃ и е҃ к҃вломь, дань перпер8

Ꙋ томьже селе ѡⷣь прониѥ никифора хрисова

—василиѥ синь ѳеѡрьⷣ калинь има стасию и сестре ѥрин8 и стаматихию, за стаматихию зеть ꙗнь, зевгарь, е҃ говѣдь, 8ли и҃, свинеи і҃, лозиѥ к҃вломь д҃ и др8го лозиѥ 8 к8цове 8 подавьце в҃ ма к҃влома, периволь к҃влома в҃ ма, и земле р҃ и к҃ и е҃ к҃вломь, дань е҃ перперь

Ꙋ томьже селе ѡⷣь прониѥ геѡрьгиꙗ капьсокавале

—геѡрьгиѥ ковачь с҃нь николе христод8ле има марию с҃на димитра дьщере калию, сестр8 ань8, воль, лозиѥ к҃вломь д҃, земле н҃ к҃вломь, дань в҃ перпере

Ꙋ томьже селе ѡⷣь прониѥ филомата

—николе дамиꙗнь снь акритиновь има зою и снови михалꙗ и ꙗнꙗ и василꙗ, дьщере ѥринѹ, зевьгарь, г҃ говѣдь, свинеи ѕ҃, лозиѥ келомь д҃, дань в҃ перпере

Ѡдь дѣтець киприꙗновь ѹ томьжде селе прониꙗ

—геѡрьги сакѹла има хрисию и брата ѳеѡдора, за нимь калиꙗ, анепсеꙗ стаматики, зевьгарь, д҃ свиниѥ, лозиѥ ѡдь прикиѥ келѹ дрѹго ѹ крѹшеве ѹ подавьце половина кела, дань перпера

—михаль лимлѣнинь има сна димитра, воль и дани поль перпере

—и снь ѥго коста има марию и сна александра, зевьгарь, в҃ говѣди, лозиѥ келома в҃ ма, дань перперѹ и поль

—снь лимлꙗниновь леѡ има марию и сна геѡрьга и дьщер калию, зевьгарь, дань перпера

—василь клептѹхи има калию снови михалꙗ и димитра, ѡвьць і҃, дань половинѹ перпере

—канакь лимнѣѡвь има аньнѹ и сна ꙗнꙗ дьщерь мелахринию, зевьгарь, в҃ говѣди и в҃ свини, дань перперѹ

—вдовица мариꙗ сестра рѹдара има дьщерь аньнѹ, в҃ говѣди, дань третиꙗ честь ѡдь перпере

—вдовица попадиꙗ македона има сна михалꙗ дьщерь калию за нею зеть адриꙗнь, зевьгарь, лозиѥ келѹ, дань перперѹ

—димитрь кориꙗлить има софию и сна михалꙗ дьщере ѥринѹ, зевьгарь, дань перперѹ

—геѡрьгиѥ зеть паравѹниѡтовь има марию и дьщери ѥринѹ и зою, воль, лозиѥ келѹ, периволь келѹ, дань перперѹ

—ѳеѡдорь снь грьньчаревь има ѥринѹ дьщерь аньнѹ, зевьгарь, дань перпера

—михаль грьньчарь има хиѡнию и сна ꙗна дьщерь ѥринѹ, зевьгарь и ѡсле, дань перперѹ

—ѳⷣеѡрь сн҃ь юго има юринꙋ и воль, дань половинꙋ перпере

—вдовица мариꙗ василева има сн҃ови василиꙗ и ꙗнꙗ дьщерь калию, зевьгарь, в҃ говѣди, дань перперꙋ

—димитрь скаманьдра има аньнꙋ и сн҃а ѳеѿокꙗ и воль, дань поль перпере

—димитрь кꙋкꙋлель има марию и сн҃ове геѡрьга и михалꙗ дьщерь калию, зевьгарь, в҃ говѣди, лозию двѣма кл҃ома, дань в҃ перпере

—коста катоѳикь има марию и зевьгарь, дань половинꙋ перпере

—димитрь врьдꙋнарь има юфросинь и дьщерь марию, зевьгарь, в҃ говѣди, свинеи д҃, дань перперꙋ

—димитрь фрꙋговь има аньнꙋ и сн҃а василꙗ и ꙗнꙗ и дьщери калию и марию, зевьгарь, лозию кл҃ꙋ и пол̄ и дрꙋго ꙋ кꙋцове г҃ кл҃омь, дань перперꙋ и поль

ересꙋ юлевтери

—коста гюриць има марию и сн҃а ѳⷣеѡра дьщерь калию, воль и дань поль перпере

—коста гамаль има калию, дань четврьто ѡⷣь перпере

—геѡрьги ꙗниништь има марию и сн҃а димитра, дань третию ѡⷣь перпере

—никифорь крагопꙋль има марию, дань трети ѡⷣь перпере

—калиꙗ радова има сн҃а, дань динарь и поль

—геѡрьги врана има фотинию и сн҃а костꙋ дьщере марию, воль, дань пол̄ пер̄пере

—димитрь гериль има калию и дьщи мꙋ юринꙋ, зевьгарь, ѡсле, дань перьпера

Ѩко томꙋзи селꙋ все сьврьшеньно и ꙋтькьменьно р҃ и к҃ перперамь.

Ꙋ тои дрьжавѣ и ѡбласти село мꙋньзени

—михаль акритинь има калию и сн҃а николꙋ и геѡрьга и дьщери

марию и зоранꙋ, зевьгарь, в҃ говеди, ѡвьць л҃, лозие ꙋ кꙋћеве ꙋ подавьце в҃ ма кблома и поли, земле р҃ кбломь, дань г҃ перпери

—іань зеть юго има калию сна ѳеѡдора, сведеницꙋ марию, зевьгарь, д҃ говеда, земле р҃ кбломь, дань г҃ перпери

—аньдрѣіа парапана зеть михелевь има зою и сна василиіа дьщер аньнꙋ, дань в҃ чести ѡь перпере

—василь брать іана ѳеплꙋха има аретию снови кость и іана дьщере ѳеѡорꙋ, зевгарь, ѡвьць к҃ и е҃, лозие ꙋ кꙋћеве ꙋ подавьце кблꙋ и половине, земле н҃ кбломь, дань г҃ перпере

Ѿь тогоже села алевтеро

—коста кꙋмичанинь има синови иѡана и димитра и геѡрьга и дьщере юринꙋ, зевьгарь, земе н҃ кбломь, дань в҃ перпере

—геѡрьги снь смоліановь има зою дьщере ѳеѡлогие, дань по перпере

—бѣло има негаю дьщере станꙋ, дань поль перпере

—манꙋиль има ѳеѡорь, дань ѡь перпере четврьта чест

—геѡргие паскаль има марию дьщерь калию, воль, дань поль перпере

то все тогоже села ꙋтькьмение гі перперь

Вь ѡбласти и дрьжаве ꙋ горьнемь лꙋжьци место агридь, ꙋ томь

—василие веридарь има марию сина ѳеѡора и іаніа и дьщере, зевьгарь, в҃ говеди, д҃ свиние, ꙋлеи к҃, лозие кблꙋ, земле н҃ кбломь, дань в҃ перпере и поль

—димитрь син иѡана клевтакіа има геѡрьгию снови николь и геѡрьгиіа, зевьгарь и ві говѣдь, конь и ꙋли к҃ и е҃, свинеи і҃, лозие г҃ кбломь и по, земле н҃ кбломь, дань в҃ перпере и поль

—михаль брать юго има зоранꙋ снови димитра и николꙋ дьщерь калию, зевьгарь, свинеи к҃, ꙋли к҃, лозие г҃ кбломь и половине, земле н҃ кбломь, дань в҃ перпере и поль

—василие зеть юего има марию, воль, wвьць л҃, земле н҃ к҃ломь, дань перперȣ и поль

Іересȣ іелевтери

—никола розань има юеринȣ и вола, в҃ говѣди, дань поль перпере

—геwргие ахлада има марию с҃на бѣлиана, воль, говѣдо, wсле, земе л҃ к҃ломь, дань перперȣ

—никола срьбопȣль зеть клевтакевь има юеринȣ, воль, свини ѕ҃, дань поль перпере

—с҃инь марковь ıань има марию и с҃нови николȣ и геwргиıа, wвьць к҃ и е҃, wсле, дань половинȣ перпер(е)

—михаль лимаѣнинь има ѕению и в҃ детети, дань поль перпере

тоизи агридь ȣтькьмленьно и сьврьшеньно ді҃ перперь и поль

Ѹ селе каменици

—геwргие ковачь с҃нь николе ковача има сестрȣ и воль, лозие в҃ ма к҃лома, место сь wвощиwмь многоро(д)нимъ к҃лȣ юединомȣ, wрахь юединь, маслица а҃, дань перперȣ

—никола попь срьбинь има юеринȣ, воль, в҃ коніа, лозие к҃лȣ, дань поль перпере

—димитрь попь синь юего има юеринȣ с҃на николȣ и дьщерь марию, зевгарь, wвьць к҃ и е҃, wсле, свинеи д҃, лозие д҃ к҃ломь, место сь лозиюмь и сь wвощиюмь, в҃ wраха, дань перперȣ и поль

—геwргие кȣкȣровь намѣстникь михалıа каминара, сведеникь ıань сестра юего мариıа, воль, лозие к҃ломь д-мь, дань перперȣ

—маноиль зеть вдовице спрȣль има (д)еwорь дьщере марию, wвьць еі҃, дань поль перпере

—ıань зеть смѣдьковь има силигнию с҃нови ѳеwтокıа и димитра и николь, вола и в҃ говѣди, лозие поль к҃ла, дань поль перпере

—ıань кꙋцꙋрꙋвовь зеть има марию сн҃а николь дьщере розь, воль, ѡсле, свиние д҃, дань поль перпере

—ıань клобꙋчарь зеть николь аньдроника има ıевдокию сн҃а стамать, дьщери калию и димитрию, зевгарь, лозие д҃ к҃бломь, дань перперꙋ и поль

—цьгарь ıань кꙋвара зеть копань има аньнꙋ дьщере дафнꙋ, лозие к҃блꙋ, дань поⷧ перпере

—коста сн҃ь ıанıа вирова има димитрию сн҃а николь, лозие г҃ к҃бломь, дань ѡⷣь перпере в҃ чести

—вдовица ıерина жена михалıа хтисьца има сн҃ови геѡрьгиıа и николь, виноградⷣ и периволь ıедномꙋ к҃блꙋ, дань поль перпере

—вдовица силигниıа дьщи фотиние битоланьке има дьщерь марию, дань четврьта честь ѡⷣь перпере

—смѣдко геровь синь линаринь има ѳеѡⷣорꙋ синови смѣдана и ıана дьщерь ıаньнꙋ, зевьгарь, дань перперꙋ

—вдовица силигниıа жена ıана маврикıа има сн҃а, дьщерь марию, свинеи д҃, лозие к҃блꙋ, дань ѡⷣь перпере трѣтиıа честь

—ѳеѡⷣорь зеть димитра шьвьца ипатева има аньнꙋ сина иѡана, воль и в҃ говѣди, дань перперꙋ

—коста линара марию има сн҃а, дьщере аньнꙋ, лозие нерѣзь ѕ҃ к҃бломь, маслице д҃, дань поль перпере

Л҃ ıересꙋ свобоⷣници

—вдовица параскевиıа има сн҃ови димитриıа и мелахрина, брата ıана, сестрь вдовиць ксень, дань трѣтие ѿь перпере

—ıань паспала има дьщере ѳеѿокꙋ, дань трѣтие ѡⷣь перпере

то тако ꙋтькьмлено ді҃ пер҃перамь

Ѹ селе коньдогрицѣ ѡⷣь пронїе скорѣвь, повѣле ѡⷣь цр҃а ѡⷣрьватисе

Ѹ томь селе

—вдовица аньна дьщи ꙗна вивлографа парьцала има дьщере ксенїю, вола ѥднаго, в҃ говѣди, свинеи д҃, дань перперⷹ

—василь за сестрꙋ зеть ѥи има ѳеѡⷣти синови михалꙗ и николь, говѣдо, лозие к҃бломь г҃ мь, водѣницꙋ зимьнꙋ, периволь сь лозницѣми дꙋбьнеми г҃ к҃бломь, намѣстьникь, дань перперь и поль

—димитрь парьцалеⷡь синь вивлографа ꙗна има калию с҃нови михалꙗ иѡана и геѡрьга, дьщерь марию, за ꙗнемь сньха, зевьгарь, ѡвьць к҃, свинеи д҃, лозие к҃блома в҃ ма, нивие г҃і мь к҃бломь, дань в҃ перпере

—никола софрониѥвь и анепси ѥго има потитию с҃нови ꙗна и геѡрьга дьщерь марию, свини д҃, лозие к҃блꙋ и поль, дань перперꙋ

—грьдань с҃нь парьцелевь има аньнь с҃нови василиꙗ и геѡрьгиꙗ дьщере ксень и марию, за василемь сньха зоꙗ, воль, в҃ свини, лозие в҃ к҃блома, периволь половинꙋ к҃бла, дань перпера

то тако ꙋтькьменьно и сьврьшеньно ѕ҃ перперамь и поль

Ѹ селе ꙋ кꙋмици имемь

—никипорь зеть ꙗна вагиꙗна и҆ма аньнꙋ, воль, ѡвьць к҃, лозие в҃ ма к҃блома и поⷧь, дань перперꙋ и поль

—вдовица зоꙗ жена димитра василицѣва има с҃нови ꙗна и кость, за ꙗнемь сньха зоꙗ, воль, лозие в҃ ма к҃блома, дань перперꙋ

—геѡрьги какьлиподь с҃нь ꙗнꙗ драгоча има калию и ѡсле, дань поⷧь перпере

—никола шꙋра ѥго има марию, дьщере ꙗньнꙋ и вола, дань половинь перперⷷ

—ѳⷣорь зеть ксена драгоча има калию дьщерь ꙗньнꙋ, вола и ѡсле, лозие к҃блꙋ и поль, дань перперꙋ

—іань в8рикевь има аньн8 снови михалга и кириіака, вола, в̄ говѣди, лозие кбл8, дань перпер

—ѳеwорь зеть михалга р8сина има стаматихию и воль, и дань поль перпере

—геwргьги бльгаринь има ѳодорь, и дань поль перпере

—іань ловьць зерьво има марию снови димитра и іана, дань поль перпере

—вгань зеть кего има аньн8, дѣти г̄, wсле, wвьць к̄, дань в̄ чести wь перпере

—зеліань др8ги зеть кего има ѳорь и в̄ дѣтети, wсле, дань в̄ чести wь перпере

—коміань др8ги зеть кего има калию дьщери марию и аньн8, wвьць і̄, дань в̄ чести wь перпере

—димитрь зеть кего др8ги има кевокию, сна, третие wь перпере

—никола синь акакиевь има керинь и сна и wвьць к̄, дань поль перпере

—вовица кастаніга има сна іана дьщере аньн8, вола, дань поль перпере

То тако 8тькьмленьно і̄ перперамь

Да тако всѣмь селомь 8тькьмленьно и сьврьшеньно и заставленьно р̄ и о̄ и й̄ перперамь

—и за wфелию ӣі перперь

—за ирь ӣі

—хиродакатиіа л̄ перперь

—8 неим8щихь wвьць десетокь пчелиньни и свини ēі перперь

—Земле wблающ8 том8 сел8 градц8 wсьмь сьть хиліадь wсобь wь паричьскихь стасеи, и пакь този место р̄ и з̄ перперамь

—т8же кксалими стась нехтѣнова им8щи лозие г̄ кбломь и поль, и земле р̄ кбломь, дань г̄ перпери

—ȣ тоⷣмьже селе ѕ҃ млиновь зимнихь д҃ перперамь

—ȣ тоⷣмьже селе авелопахто ѡⷣь тȣжиⷣхь парикь в҃ перпере

—за ѡномию и валанистро вь тоиⷣже межⷣи всеи ȣ томȣ селȣ всакоꙗ ѡбьдрьжеꙗе и ѡбⷣлаюꙗе безь всакоꙗ притьче, ѕ҃ перперамь

—За землю мȣньзеньскȣ кьлом҇ь хилиꙗде и ѡсьмь сьть ѡсобь паричьскихь стаси, л҃ и ѕ҃ перперамь

—иⷣже сьмежно место при земле метритопȣлове ѡногази давьшисе манастирȣ ӧризмо поклоньно и ȣдадесе место то кьлом҇ь ѕ҃ сьть за перперь ві҃

—за ꙗномию томȣче селȣ в҃ перпере

—за лозиꙗ ȣ падиꙗи к҃ и е҃ кьлом҇ь, иперперь е҃

—ѡзбориꙗихь всѣхь стихь в҃ перпере

—льновни кьвашь иперперȣ

—А за место лȣжьчько двѣ хилиꙗде кьлом҇ь, четири десетимь перперамь

—ȣ западьнои стране виногрⷣа в҃ ма перперама

—ȣ тоⷣмьже месте западьнимь зимни млинь в҃ ма перперама

—Ȣ селе камене землꙗ зовȣꙗисе место слано двѣсте кьлом҇ь д҃ перперамь

—ȣ тоⷣмьже селе ȣ западьнимь месте лозие в҃ ма перперама

—Ȣ прѣвлацѣ землꙗ сь приложениемь кьлом҇ь триста, ѕ҃ иперперамь

—ȣ тоⷣмьже месте западьнимь виногрⷣа ꙗже ꙗсть н҃ кьлом҇ь, д҃ перпери ꙗже ꙗсть на палеѡварьдаре

—Ȣ крȣшицахь землѣ кьлом҇ь ѡсьмь сьть, ѕі҃ перперамь

то все кȣпно сложено перперамь д҃ сьта и двѣма

сьбираꙗтьсе все и сьлагаꙗтьсе е҃ тисȣꙗь и п҃ иперпери

Ꙗко прилега имати и дрьжати и ѡⷣь тѣхь всѣхь всачьскаꙗ приносити и скȣплꙗти и ȣзимати сьврьшеньно ȣ годиꙗи в҃ врѣменьма, ꙗко

сектебрѣ половинь а марта половинꙋ дрꙋгь, ꙋзимати и ѡь икомоде имꙋщимь стасе на г̄ перпери кбль мереньно виньно[1]) на перперꙋ метрꙋ, егарию дневьнаю в̄ı и законьние г̄ поклони.

И за то се ꙋчини и сьвршисе и ꙋтврьдисе и подадесе мои прахьтикь законьни и подьписань ѡловеномь печатию за вѣрꙋ, и подадесе показене и прѣславьномꙋ манастирꙋ црькомꙋ рекꙋщꙋ срьбьскомꙋ за хранение и ꙋтврьжение томꙋ манастирꙋ, мца ноєбра ієньдиктиѡна д̄ı. Тькьмина прахтикꙋ.

Прахтикь всѣ метохіи.

Въ Практикѣ мы имѣемъ весьма небольшой отрывокъ описи населенныхъ мѣстъ, пожалованныхъ Хиландарскому монастырю на Аѳонѣ. На основаніи данныхъ въ началѣ и въ концѣ Практика, и именно судя по прямому указанію на «дѣль дроуги» и на общую сумму подати со всѣхъ метохій «сьбираютьсе все и сьлагаютьсе ē тисꙋщь и п̄ иперпери», — можно догадываться, что недостаетъ $^9/_{10}$ описи и что въ сохранившейся въ Севастьяновскихъ снимкахъ части Практика уцѣлѣла только десятая часть Хиландарской писцовой книги. Эта часть знакомитъ съ положеніемъ крестьянскаго населенія не только зависимаго отъ церкви и отъ свѣтскихъ землевладѣльцевъ, но и независимаго — въ шести селахъ, находившихся въ Солунской державѣ, въ жупѣ Струмской. Шесть селъ, частію записанныхъ на монастырь, носили слѣдующія названія: Градецъ, Муньзени, Лужьца, Каменица, Коньдогрица и Кушица. Мѣстоположеніе ихъ слѣдуетъ искать къ юго-востоку отъ Солуни и въ ближайшемъ сосѣдствѣ съ Аѳономъ. Нѣкоторыя изъ нихъ уже названы въ хризовулѣ Андроника Старшаго отъ 1292 г. (Леонида, Описаніе Сербской Хиландарской Лавры, въ Чтеніяхъ Моск. Общества Исторіи и Древностей, 1867 кн. 4). Все населеніе упомянутыхъ селъ доходитъ до 482 душъ, именно 262 мужеска и 220 женска пола, если къ первому отнесемъ неопредѣленное въ этомъ отношеніи выраженіе «дѣти», встрѣчающееся въ 9 случаяхъ. Въ зависимости отъ церкви изъ общаго числа находится 252 души, это церковные *парики*. Очень значительное число крестьянъ,

---

[1]) Можно читать *мерень новиньно*.

именно 170, зависитъ отъ помѣщиковъ, по тогдашнему выраженію находится въ *проніи*. Остальные, въ числѣ 58, составляютъ особый разрядъ населенія и называются «єлєвтєри» или свободные. Такимъ образомъ во всѣхъ селахъ

церковныхъ крестьянъ 52%
помѣщичьихъ 35%
свободныхъ 12%

Самая крупная цифра зависимыхъ отъ одного помѣщика крестьянъ выражается въ числѣ 67, самая меньшая въ числѣ 5. Въ одномъ селѣ Градцѣ владѣютъ проніей шесть помѣщиковъ (на всѣхъ приходится 146 крестьянъ), въ томъ же селѣ за церковію считается 115 душъ.

Уже можетъ считаться доказаннымъ то наблюденіе, что у мелкопомѣстныхъ помѣщиковъ положеніе крестьянскаго населенія хуже въ экономическомъ отношеніи чѣмъ у крупныхъ: въ нашей писцовой книгѣ хозяйство крестьянъ мелкихъ помѣщиковъ сравнительно съ хозяйствами церковныхъ париковъ оказывается въ высшей степени разстроеннымъ. Съ другой стороны таже писцовая книга можетъ служить подтвержденіемъ, что пронія т. е. отдача населенныхъ мѣстъ служилымъ людямъ развивалась въ сербскомъ царствѣ, какъ и въ Византіи, не на почвѣ церковнаго, а свободнаго общиннаго землевладѣнія. Отдача земель въ пронію была средствомъ эксплуатаціи общинныхъ земель съ военными и экономическими цѣлями. Введеніемъ въ составъ общины помѣстнаго служилаго сословія разрывалась административная и правовая связь крестьянской общины, вступалъ въ среду ея новый элементъ—власть помѣщика, вслѣдствіе чего крупная доселѣ община раздроблялась на мелкія части. Пронія въ Сербіи исполнила туже задачу, которую ей суждено было выполнить и въ Византіи. Практикъ отличается замѣчательной полнотой въ описаніи статей каждаго крестьянскаго хозяйства. Въ немъ находимъ отвѣтъ приблизительно на девять вопросовъ, касающихся благосостоянія и платежной силы крестьянской семьи. Перепись должна была наполнить слѣдующія графы:

1) домохозяинъ и вся семья поименно
2) количество крупнаго скота: лошадей, воловъ, коровъ, ословъ
3) мелкаго скота: свиней, овецъ
4) ульи, или фруктовыя деревья

5) огородная, садовая или виноградная земля—мѣрою кобла
6) пахотная земля—также мѣрою кобла
7) общая квалификація крестьянскаго хозяйства, типомъ для которой служитъ зевгарь
8) наконецъ количество идущей съ хозяйства подати.

Совокупность усадебной, огородной или виноградниковой плантаціи, пахотной земли и остальнаго крестьнскаго имущества составляетъ *парическую стась* или крестьянскій дворъ, благосостояніемъ котораго и опредѣляется количество обложенія податями. Стась въ Практикѣ имѣетъ тоже широкое значеніе, какое принадлежитъ ей въ другихъ памятникахъ: стась драгова с̂ нивиємь с̂ виногради с̂ млины с̂ ливадами с̂ вс҃ѣми правинами (Гласникъ XV. 376). Но главный предметъ обложенія, доставляюющій самую крупную сумму сбора, находится внѣ парическихъ стасей, если въ понятіе стаси вводить только тѣ хозяйственныя статьи, которыя указаны въ приведенныхъ выше графахъ, и если исключить то, что подразумѣвается подъ «правинами». Достаточно обратить вниманіе на то любопытное обстоятельство, что вся подать съ усадебной земли или собственно съ парическихъ стасей даетъ только 178 перперовъ, между тѣмъ какъ всего съ шести селъ собирается 568 перперовъ. Только 31% идетъ съ подворныхъ участковъ, и почти 70% выбирается изъ другихъ источниковъ.

Самый крупный доходъ доставляетъ крестьянамъ земля общинная не раздѣленная на стаси. Каждое село владѣетъ огромными запасами земли, несравненно большими находящихся въ подворномъ владѣніи, — и это земля общинная «особь отъ парическихъ стасей». Одно село Градецъ владѣетъ площадью нераздѣльной земли въ 800 хиліадъ, т. е. 800.000 кобловъ, между тѣмъ какъ въ подворномъ владѣніи у него всего 2160 кобловъ, т. е. менѣе 4% всей земли. Съ этой общинной земли идетъ подать въ 160 перперовъ. Точно также село Муньзени, у котораго въ подворномъ владѣніи всего 300 кобловъ, имѣетъ общинной земли 2400 кобловъ, т. е. у жителей этого села только 12% всей земли раздѣлено на подворные участки, съ парическихъ стасей они платятъ только 13, а за общинную землю 48 перперовъ. У села Лужицы въ подворномъ владѣніи всего 230, а въ общинномъ 2000 кобловъ земли, съ первой они платятъ 14, а со второй 40 перперовъ. Присоединимъ еще 30 пер-

перовъ, причитающихся за общинную землю другихъ селъ, тогда получимъ сумму въ 278 перперовъ, падающую исключительно на излишнюю отъ дворовыхъ участковъ землю, въ эксплуатаціи которой конечно главную роль играли сами члены общины.

Благосостояніе крестьянъ главнѣйше обусловливается количествомъ воздѣлываемой каждымъ дворомъ земли и виноградниками. Полное хозяйство съ достаточнымъ числомъ работниковъ и съ необходимымъ въ сельскомъ хозяйствѣ скотомъ подведено подъ разрядъ зевгарей. Это *ζευγαράτα* или зевгаратные дворы Византійскихъ писцовыхъ книгъ, т. е. крестьяне, сидящіе на полномъ тяглѣ и платящіе иногда въ пять разъ болѣе, чѣмъ не подведенные подъ разрядъ зевгарей. Высшая норма надѣла на зевгарь—8 кобловъ виноградника и 100 кобловъ пахотной земли, только въ одномъ случаѣ количество пахоты доходитъ до 125 кобловъ. Подать съ зевгаратныхъ крестьянъ колеблется между 1 и 5 перперами. Колебаніе стоитъ въ очевидной связи съ количествомъ пахотной земли, числящейся за дворомъ и съ количествомъ крупнаго и мелкаго скота: есть зевгари съ 70 коблами, есть съ 50, даже съ 25, наконецъ встрѣчаются зевгари и безъ пахотной земли. Изъ этого вытекаетъ, что въ понятіе о зевгарѣ не входитъ необходимо опредѣленный надѣлъ землей: зевгарь есть административно податная квалификація крестьянской стаси, въ которой не одно количество пахотной земли опредѣляетъ въ глазахъ администраціи реальную экономическую и платежную силу семьи. Не подведены подъ разрядъ зевгарей всѣ малоземельныя или безземельныя хозяйства, но точно также и такіе дворы, которые имѣютъ 50 кобловъ пахотной земли и 4 кобла винограда и подать съ которыхъ простирается до 2 перперовъ. Къ сожалѣнію, нигдѣ нѣтъ квалификаціи этихъ не подведенныхъ подъ зевгаратъ дворовъ —въ родѣ Византійскаго *воидата* или Русскаго *бобыльства*: ни того ни другаго термина не знаетъ Халандарскій практикъ.

Общинный характеръ въ шести селахъ усматривается не только въ присутствіи огромныхъ запасовъ общинной земли, не раздѣленной на участки и оплачиваемой по раскладкѣ на весь міръ, но еще и въ другихъ платежныхъ статьяхъ, которымъ подлежатъ не дворы, а въ совокупности всѣ села какъ *συντελεσταί*. Сюда относится общій выпасъ скота, хиродекатія, десятина съ пчелъ и свиней, офелія, еномія, ирь и др. Въ этомъ

мы видимъ остатокъ того времени, когда всѣ означенныя въ Практикѣ села составляли одну нераздѣльную крестьянскую общину.

Ближайшее и болѣе детальное изученіе Практика можетъ повести къ любопытнымъ выводамъ объ экономическомъ положеніи населенія, о культурѣ земли, о ремеслахъ и промыслахъ, объ этнографическомъ составѣ населенія (отношеніе славянъ къ грекамъ), объ отношеніи между церковнымъ и свѣтскимъ землевладѣніемъ, наконецъ о зависимой и свободной крестьянской собственности. Въ настоящее время мы считаемъ достаточнымъ свести нѣкоторые выводы въ нижеслѣдующихъ положеніяхъ.

Выше сказано, что въ политическомъ отношеніи перечисленные въ Практикѣ крестьяне суть или зависимые отъ монастыря или отъ помѣщика, или свободные. Въ экономическомъ отношеніи степень благосостоянія разныхъ дворовъ весьма различна. Общее число описанныхъ дворовъ 127, между ними меньше половины полныхъ хозяйствъ, именно только 49: 27 зевгарей у церковныхъ крестьянъ, 20 у проніарскихъ и 2 у свободныхъ (елевтери) Слѣдовательно, 79 дворовъ приходится отнести къ разряду неисправныхъ, напр. къ числу бобыльскихъ русской писцовой книги. Хозяйство населенія представляется въ слѣдующемъ видѣ. Въ селѣ Градцѣ, напримѣръ, 18 зевгарей черковныхъ крестьянъ, 19 проніарскихъ и 1 елевтерскій, всего же 71 дворъ. У нихъ числится 122 головы крупнаго скота, 210 овецъ, 165 свиней. Изъ этого на черковныхъ крестьянъ приходится 65 головъ крупнаго скота, 100 овецъ, 83 свиньи, $86^1/_2$ кобловъ виноградника и 1335 кобловъ пахотной земли, находящейся въ подворномъ владѣніи; на крестьянъ проніарскихъ приходится крупнаго скота головъ 54, овецъ 110, свиней 84, пахотной земли 885 кобловъ, подъ виноградомъ $64^1/_2$ кобла. Что касается до третьяго разряда крестьянскаго населенія, названнаго елевтерами т. е. свободными, положеніе его рисуется въ Практикѣ весьма неопредѣленными чертами. Дворы свободнаго состоянія отличаются крайней бѣдностью и безпомощностью. Изъ семи дворовъ елевтерскихъ только одинъ записанъ на зевгаратъ, пахотной земли нѣтъ ни въ одномъ хозяйствѣ, мелкаго скота тоже нѣтъ, весь достатокъ свободныхъ заключается въ двухъ быкахъ и ослѣ. Подати на 20 душъ обоего пола прихо-

дится съ небольшимъ 3 перпера. Нищенское положеніе особенно сопоставленное съ обезпеченностью зависимыхъ классовъ, является на нашъ взглядъ весьма страннымъ признакомъ, отличающимъ елевтеровъ Практика. Гдѣ искать источникъ образованія этого состоянія? — Едва ли въ левтерахъ можно видѣть выброски изъ общины. Скорѣй это во 1-хъ освобожденные на волю рабы, во 2-хъ προσκαθήμενοι «приходьци», о которыхъ въ одномъ итальянскомъ памятникѣ читается: doppo in diversi tempi essendo venuti altri habitatori... chiamati lefteri, cioè liberi, alli quali non furno imposte salvo piccole angarie, nel numero di quali si connumeranno quelli parici che per diverse iure sono stati liberati. (Моя статья «О крестьянскомъ землевладѣніи въ Византіи» Журн. Мин. Нар. Просв., февраль 1883, стр. 337—338).

Для большей наглядности считаемъ нужнымъ свести нѣкоторыя данныя о различныхъ состояніяхъ крестьянъ и объ экономическомъ положеніи ихъ въ нижеслѣдующихъ таблицахъ.

ЖИТЕЛИ

Состояніе	Градецъ	Муньвени	Лужьца	Каменица	Коньдогрица	Кумица	Итого
Церковные	115	19	16	54	—	48	252
Проніарскіе	146	—	—	—	24	—	170
Свободные .	20	16	15	7	—	—	58
Всего	281	35	31	61	24	48	482

ЗЕВГАРИ

Состояніе	Градецъ	Муньвени	Лужьца	Каменица	Коньдогрица	Кумица	Итого
Церковные	18	3	3	3	—	—	27
Проніарскіе	19	—	—	—	1	—	20
Елевтерскіе	1	1	—	—	—	—	2
Всего . . .	38	4	3	3	1	—	49

СТАСИ					
		Пахота	Виноградъ	Крупный скотъ	Мелкій скотъ
Градецъ 38 зевгарей, 71 дворъ	церковныя	1335 к.	$86^1/_2$ к.	65	183
	проніарскія	825 к.	$64^1/_2$	54	192
	елевтерскія	»	»	3	»
Муньзени 4 зевгаря, 9 дворовъ	церковныя	250	4	6	55
	елевтерскія	50	»	1	»
Лужьца 3 зевгаря, 9 дворовъ	церковныя	200	8	16	64
	елевтерскія	30	»	8	31
Каменица 3 зевгаря, 18 дворовъ	церковныя	»	$29^1/_2$	15	52
	елевтерскія	»	»	»	»
Коньдогрица 1 зевгаръ, 5 дворовъ	проніарскія	13	12	5	34
Кумица зевгарей нѣтъ, 15 дворовъ	церковныя	»	7	30	70
Сумма . .		2703	$211^1/_2$	203	681

Что касается суммы обложенія каждаго подворнаго участка, въ этомъ отношеніи получаемъ слѣдующіе выводы.

1) Церковные крестьяне села Градца платятъ 62 перпера
2) Помѣщичьи . . . . 55 »
3) Свободные . . . . 3 »

Итого . 120 перп.

4) Церковные крестьяне села Муньзени . . $9^1/_4$ перп.
5) Свободные . . . . $3^3/_4$ »

Итого . 13 перп.

6) Церковные крестьяне села Лужьцъ . . 9 »
7) Свободные . . . . 3 »

Итого . 12 перп.

8) Церковные крестьяне села Каменицы . $11^{1}/_{2}$ перп.
9) Свободные . . . . $^{2}/_{3}$ »

Итого . 12 перп.

10) Помѣщичьи села Коньдогрицы . . . $6^{1}/_{2}$ »
11) Парики села Кумицы . . . . . . ок. 10 »

Общій того $173^{1}/_{2}$ перпера менѣе на $4^{1}/_{2}$ выведеннаго въ Практикѣ (178). Полагая, что цифра сбора съ каждаго села, принимаемая во вниманіе при общемъ счетѣ всѣхъ податныхъ статей, могла быть неоднократно провѣрена, мы склонны объяснять несоотвѣтствіе нашего счета съ итогомъ Практика небольшими пропусками въ описаніи селъ Лужицы и Каменицы, такъ какъ именно тамъ недостаетъ дворовъ, обложенныхъ $4^{1}/_{2}$ перперами. Затѣмъ, разныя другія податныя статьи даютъ сумму въ 390 перперовъ, что̀ въ соединеніи съ полученными выше 178 составило бы 568 перперовъ. Но въ Практикѣ сказано: «то все купно сложено перперамъ 402», и вслѣдъ затѣмъ: «собирается все и слагается 5080 перперъ». Появленіе этихъ чиселъ мы объясняемъ слѣдующимъ образомъ. Никакъ нельзя думать, что подать съ помѣщичьихъ крестьянъ идетъ въ пользу церкви, и такъ слѣдуетъ вычесть изъ общаго итога 568

а) подать въ пользу проніаровъ $62^{1}/_{2}$ перп.

б) » со свободныхъ крестьянъ 11 перп.

Далѣе, многія податныя статьи должны быть признаны государственными, напр. офелія, хиродекатія, десятина съ пчелъ и под: на государственные сборы должно быть отнесено около 93 перперовъ. Такимъ образомъ, изъ суммы 568 должны быть отняты

$$\left.\begin{matrix}62\\11\\93\end{matrix}\right\}166$$

остатокъ же и будетъ составлять поступающую въ пользу Хиландарскаго монастыря сумму. Для болѣе точнаго опредѣленія вида податныхъ статей, удержанныхъ за собой правительствомъ, ощущается недостатокъ хризовула или привилегіи Хиландарскому монастырю на эти села, въ которомъ должны быть обозначены статьи монастырскаго владѣльческаго права и статьи государственнаго податнаго права.

Что касается суммы 5080 перперовъ, это мѣсто Практика должно быть поставлено въ связь съ начальными словами: «ѡбрѣтохь... вь прахтицѣ дѣль дроуги и придаровасе тѣмь поклоньни

хрисовоуль» и проч., т. е. опись шести селъ составляетъ только часть монастырскаго Практика, и право на владѣніе этими селами составляетъ предметъ недавняго пожалованія. Такимъ образомъ, сумма 5080 перперовъ указываетъ на количество общей подати, идущей съ крестьянъ описанныхъ въ несохранившейся первой части Практика.

Для опредѣленія даты Практика въ самомъ актѣ нѣтъ точныхъ указаній. Помѣтка «мѣсяца ноября индиктіона 14», не сопровождаемая лѣтомъ отъ сотворенія міра, въ сущности еще не даетъ ничего. Тѣмъ не менѣе почти безошибочно можно опредѣлить хронологію акта на основаніи внутреннихъ признаковъ. Практикъ относится къ знаменательному періоду въ Сербской исторіи, совпадающему съ завоеваніями Стефана Душана въ Македоніи, съ принятіемъ имъ царскаго титула и съ богатыми его приношеніями въ пользу Аѳонскихъ монастырей. Онъ составленъ не раньше подчиненія Сереса въ 1345 г. и не позже битвы при Марицѣ въ 1371 г. Индиктъ 14 падаетъ на 1346 и 1361 гг. Прекрасный разборъ сербскихъ актовъ за этотъ періодъ у г. *Флоринскаго*, Южные Славяне и Византія, С.-Пб. 1882, стр. 112 и слѣд. Относить къ позднѣйшему времени дату Практика не позволяютъ внутреннія соображенія, находящія себѣ оправданіе въ успѣхахъ турецкихъ завоеваній.

II.

Межевая опись владѣній Тетовскаго монастыря.

Предлагаемый ниже актъ по формѣ весьма отличенъ отъ предыдущаго, но по содержанію можетъ быть поставленъ съ нимъ рядомъ, такъ какъ представляетъ собой актъ земельный. Въ сущности это сборникъ актовъ, оправдывающихъ монастырское землевладѣніе. Церковь постепенно пріобрѣтала мелкіе участки отъ крестьянъ и отъ сосѣднихъ помѣщиковъ по актамъ купли, дара, завѣщанія, мѣны, залога и т. п. Очевидно, въ нѣкоторыхъ случаяхъ записи утратились и право на владѣніе церкви подвергалось сомнѣнію; но во многихъ оффиціальная и дѣловая подкладка нашей описи не подлежитъ сомнѣнію, такъ какъ подъ нѣкоторыми статьями приведены свидѣтели, указаны

лица жертвовавшія и принимавшія даръ, есть прямые слѣды письменныхъ сдѣлокъ, протоколовъ, судебныхъ рѣшеній и т. д. Но все это разнообразіе актовъ сведено въ одинъ сборникъ, и въ такомъ видѣ дошло до насъ въ описи. Что касается простаго перечисленія пахотныхъ и луговыхъ участковъ, эта часть описи представляетъ интересъ въ двухъ отношеніяхъ: 1) вводитъ въ область имущественнаго и семейнаго права, на сколько оно отражается въ свободѣ распоряженія земельной собственностью, 2) даетъ массу новыхъ терминовъ, относящихся къ области сельскаго хозяйства, владѣнія землей, родственныхъ отношеній, изъ коихъ иные или весьма мало или совсѣмъ неизвѣстны.

Но кромѣ того въ описи удержались, какъ сказано выше, дѣйствительные акты и протоколы съ весьма любопытными бытовыми чертами. Таковъ слѣдующій актъ. Ноября 4 дня собрались властели и хора къ матери Божіей въ Тетовѣ: севастъ Барель, киръ Калиникъ, Макарій, Калоянъ, Пардо и братъ его Ѳеодоръ, и Ѳеодоръ изъ Лѣсковлянъ, и Георгій Сулима, и киръ Александръ братъ епископа Влаха и другіе бояре и хора, и заклялъ ихъ епископъ призрѣнскій Георгій Маркушъ, и всѣ старцы и властели пошли на плѣшь, чтобы по показаніямъ свѣдущихъ людей опредѣлить кому принадлежитъ плѣшь, церкви или Прогону. Снова подъ клятвой спросилъ епископъ и киръ Калиникъ: «кто знаетъ правду и не захочетъ сказать ее, да будетъ проклятъ». И сказалъ старецъ Прибиславъ и Братина и Станко: «эта земля церковная отъ вѣка и держали эту церковную стась четыре брата, но двое изъ братьевъ тайкомъ продали Прогону половину земли за три ведра вина». Киръ Александръ прибавилъ: «тогда мой братъ епископъ Влахъ былъ архимандритомъ въ Тетовѣ, а я мальчикомъ тоже жилъ въ монастырѣ, и хорошо знаю, что Прогонъ не имѣлъ доли въ этой землѣ. Когда Прогонъ посѣялъ ячмень, мой братъ приказалъ собрать коровъ со всего села и выгнать ихъ на посѣвъ. А вотъ и свидѣтели, которые были на плѣши: киръ Калиникъ изъ Модрича, севастъ киръ Мануилъ и зять его севастъ Рунцеръ, и севастъ Севладъ своячимъ его, и братъ киръ Андроникъ и другіе». Тогда сказалъ епископъ: «бояре и хора, управляя церковью по изволенію божію и господина моего архіепископа, я имѣю право возвратить церковную землю у кого бы ни оказалась она, ибо я полный господинъ, а посему и возвращаю. А

кто захочетъ сіе измѣнить, да платитъ господину королю 500 перперовъ».

Таковъ и еще актъ. «Поискалъ Драгія, Стрѣзовъ сынъ, и зять его Драгославъ землю, которую отецъ ихъ Стрѣзъ частію продалъ церкви, а частію завѣщалъ на поминъ души. И встали предъ судьей Дабижвой и пошли на мировую, сказавъ: что нашъ отецъ продалъ и завѣщалъ церкви, мы этого не перемѣняемъ, но утверждаемъ. А тому свидѣтели: Михаилъ, чельникъ Андроникъ, Станцъ ковачъ и Радъ бѣлогунникъ». Стóитъ еще обратить вниманіе на актъ, которымъ заканчивается опись. Здѣсь Дмитрій Чалапія жертвуетъ церкви мельницу, устроенную по близости къ монастырской землѣ. — Приведенныхъ актовъ достаточно, чтобы судить объ оффиціальномъ характерѣ описи, которая во всѣхъ почти случаяхъ или представляетъ подлинные документы, или объясняетъ инымъ способомъ—какъ участокъ перешелъ изъ частной въ церковную собственность. Опись объясняетъ еще намъ хризовулы въ пользу церквей и монастырей. Фактически уже села и деревни разными способами связаны были съ монастыремъ посредствомъ частныхъ актовъ, хризовулы же означали лишь подтвержденіе и согласіе государственной власти.

Относительно хронологіи межевой описи можно замѣтить слѣдующее. По своему характеру сборника межевыхъ, купчихъ, запродажныхъ и дарственныхъ актовъ, она въ цѣломъ составѣ не можетъ быть пріурочена къ опредѣленному году. Но и какъ сводъ разныхъ актовъ въ одно цѣлое должна быть отнесена къ первымъ годамъ XIV в. Это можно утверждать на томъ основаніи, что въ описи нѣтъ намековъ на царскій титулъ и на патріаршество, слишкомъ извѣстныя примѣты сербскихъ актовъ и всякихъ оффиціальныхъ бумагъ, составленныхъ послѣ 1346 г. Епископъ призрѣнскій говоритъ: «азь прѣдрьжоу цр҃квоу по изволению бж҃ию и гⷣна ми архиеⷭ҇па». Свѣтская власть точно такженоситъ еще титулъ короля: «дмитрь чалапиꙗ бж҃иѡмь и по мⷭ҇ти гн҃а крⷧ҇ꙗ»; «да плати гⷣноу крⷧ҇ю ф҃ пеⷬ҇пеⷬ҇». Эти мѣста во всякомъ случаѣ могутъ служить доказательствомъ, что Тетовскій актъ древнѣе Хиландарскаго.

Приводимъ самый актъ.

Подь манастыромь двѣ ѡградѣ: ıедна ѿ десне стране до распоутиıа и до рѣке тако сь извомь и сь забѣломь и дроу ѡ лѣве стране до кривопорове меге и до ковачеве меге. Нива подь лѣщıемь коупена ѿ крьпене на еı погонь. Нива коуплıена ѿ добраıе калогерице за вı пепе, ѡ ѡра крьпеньска дори ге се стаıе поу и враза. Нива по лѣщıемь на пади що приложи пардо ку ѳеѡрь за дшоу на д погоне и редирь видѣвь того и тои даде толикоге своıо повиноу ѡ вразе до трапа. Нива коıо даде никола хрьсовь зеть за гробь низь соухачıо ѿ поути прѣчна до ниве манастирьске. Нива по том'зи на соухачи що даде драг'чо половиноу а марко повиноу за дшоу на еı погонь. Нива монохорь що коупихомь и мѣнисмо 8 главице за винагра ѡ могилице до поуты крьпеньска и долоу до прѣчнога поути. Нива на трѣвошмь ѿ пардове мегıе до цклерове и до брѣга старе рѣке, коуплıена ѿ трѣвошеа поу посрѣ ниве те трѣвошкы. Нива по могылицомь по поутем дана ѿ ку ѳеѡра соулиме за ку никифора гробь до ку михалеве меге. Нива дана ѿ фрацила за дшоу на л днинь ѿ канад'ѣıеве ниве до трѣвошка поути. Нива надь лѣшцѣмь поутемь соурча ѿ кура зоıе коупленна. Нива надь црвѣмь стоуденцемь коуплıенна ѿ калоıана и ѿ грозѣ и с' ливадомь на л заметь за ки пепе. Нива по черѣйцемь близь кура зоине ниве коıо даде ку маноило ѿ ваниць на гı заметь. Нива срѣ рѣке с ливадомь ѿ брода прѣхода до прѣхода до ıелхе и где се стаıе та два потока, к8плен ѿ савдикıа. Нива коıо калогерь левдиıе поредь кроушице прѣскоуть ѿ сикоундинове меге до канад'ѣıа Нива противоу срѣдорѣкоу коуплена ѿ савикıа на еı днинь. Нива оу кроушице монохоравь ѿ дол'нега пути ѿ доубца и до станкове коупленице дано ѿ кюре и ѿ костица за дшоу а ѿ друге стране куплено ѿ савдикıа, и никита що ıе даль за дшоу

до кюрохниие ниве и дори оу лѣщь. Нива тоу над бразомь и до лѣшка поути оу ѥблайце ѡ десноу страноу црва поути, що коупи пепь игнати за боудимирова конѥ що бѣше дахь за дшоу ѿ полелѣюв'ѣ сновь и ѡд радуна и ѡд гюрога, и проти тои низ'ѣ ѡд лѣве стране поуты до стр'ѣзова полѥ и до лѣшка поуты, коуплено ѿ гюрогѥ и ѿ свести мо радославе що имь ѥ т'ѣхь д'ѣль повина ѿ соурод'никь за кз перпер, кьда бѣше игоумьнь никодимь, и при тоии оутеси коупихомь ѕлеѥ полев'ѣѥ и оу сестре мо тодоре що ѥ и д'ѣль ѿ соуродникь за зı перпер, а маноилоу и сестр'ѣ мо половина. Поле що даде гнь крал ѿ старога брода желиньского, како заходи поуть ѿ хт'ѣтове и гор'ѣ до лѣшкога поути що заходи кь р'ѣц'ѣ ѿ хвалише з честь що даде варнак за дшоу. И над млачицами монохоравь що ѥ дахь варнава ѿ закоутиѥ до лѣшка поуты и до кроушице и до р'ѣке хт'ѣтове. Нива зловадница що коупи сава соуркишь оу парда косте над тр'ѣбошомь, а ѡстало докоупи пепь игнатиѥ оу андриѥна зета пардова за кобилоу за к перпер, а мега нив'ѣ тои до старе бразде и до поронска поути. Нива под лѣшкимь поутемь и нізь дроуги поуть како иде ѿ згора, що даде бранило ѿ желина за дшоу, до коуплеце станкове и до кюрине. Нива над лѣщ'ѣмь поутем дана ѡд рова ѡд желиа до коупленце драгоманове и до велимирове. Нива на трап'ѣ ѡд распоутиѥ и до жоуриловe ниве по ѡне стране р'ѣке. Нива мегю дв'ѣма могилицама дан ѿ галина за дшоу ѡд тьста пардова, ѥко браза заходи ѿ врьбе и до лѣшка поути и до р'ѣке. Нива под лѣшкимь поутем низь изводь хвалишкы прода ѡд парда и ѡд ѳеѡра шоуре моу, половина продан а повина харизана. Нива оу сажене врьбе межоу дв'ѣма извома дана ѡд алаванда за дшоу цркви на ı заметь, и друга нива ниже тези ниве що прода пардо с' дром си и сь шоурем си ѳеѡромь и своѥ-

чимом' си робомь, на юдной бразѣ глогь межа и до хвалишка поути. Нива 8 доубравѣ по извомь брьвѣничкимь що даде коудиславь за гробь. Нива 8 никифоровци що даде владимирь за гробь низь сопотниковоу нивоу и до красеве ниве ѡ желина. И поле що приложи гнь краль тако и сь ливадомь ѿ старога брода желиньскога на уь' велий и до старога поуты право на убьць до прѣчнога поути. Нива кою даде ѳома левь зеть оулѣщи за дшоу за свою и за женинноу си. Нива що даде ѳеѡфань оулѣщи за дшоу. Нива миропоулова по ѳеѡфаномь нивомь прѣзь бразоу що даде за дшоу. Нива що ю даль льжо и братиюнь за дшоу поредь воиславове ниве. Нива що ю даль дмийко ѡ мела за дшоу а днинь низь прѣчни поу. Нива оу никифо(ро)вци на срѣдорѣкомь коуплена ѿ гюрога за конь, тоугере два погона ниве по ливадомь црквномь. Нива на доубомь велимь льжовица на к заметь що коуписмо за вола и за е пепе, стльпь по ѡне стране хтѣтовьщице дори оу велкоу. Нива пардова по лѣшкимь поутемь, како се стаю хвалишки поу и лѣшки и до мегию хвалишке що коуписмо и що ю дано цркви за дшоу ѳеѡровоу и алеѯиноу. Нива на клюковѣ що даде коупа за гробь. Нива межоу бразию дана цркви ѡ василевѣхь за дшоу. И дроуга нива на клюковѣ межоу поутемь и межоу бразиюмь да црквы за дшоу. Нива по рѣчицами на ді заметь, кою даде оубиславь сромси межоу распоутиюмь.

Мц ноюбра д днь. Сьбраше властеле и хора кь мтри бжиси оу хтѣтовоу: севасть п(.)арель, ки калиныкь, макарию, калоюнь, пардо и брат му ѳеѡрь, и ѳеѡрь ѿ лѣсковлюнь, и геѡрги соулима, и ку алеѯа бра влахоює ппвь, и ини прочи болюре и хора. И закле и юппь призрѣньски геѡргии маркушь все старце и властеле. И идоше на плѣшь на крьдо да изнандоу по свѣдочбѣ чиꙗ ю плѣшь, или ю црквна или

прогонова, и закле ієппь и кирь калинникь: кто знаіє що правота не хке рещє да іє прокле. И ре старць прибиславь маркѹшевь чл҃кь и братина и станко: црквна іє плѣшь ѿ вѣка и дрьжали сѹ црквноу стась д҃ братиѥ и оукрадостасе два бра и продадоше прогоноу половиноу плѣша за г҃ вѣдра вина. И ре ки алеѯа кьда бѣше мои бра влахѡ ієппь оу хтѣтовѣ архимѹдрить, тога бѣхь ѥа оу манастири дѣтетемь [1]). И добрѣ зна іере не мехаше прогонь сь плѣшиѡ, паче бо посѣѩль прого іечмень и ре братми влахо ієппь и сьбрахоу говеда всего села и попасоше га, а се томоу свѣдоц, кои се прилоучише на плѣши: кѹ калинникь ѡ модриче и севасть кѹ маноило и зет моу севасть роузе и севасть севладь своѥачим му и кѹ анроникь бра и ини прочи. И тако ре ієппь: болѥаре и хоро азь кьда прѣдрьжоу црквоу по изволению бж҃ию и гн҃а ми архиеппа да и тѡ и друго ѿкоупити хкю гдѣ нахогю црквно мѣсто, понеже іесмь соущи господарь и ѿкоупи, да кто хке сиіе потворити да плати гноу крю ф пепе. по иклаи номоктиса пописа [2]).

Кома лозиѥ оу василевцехь що даде радота цркви за дшоу коупленицоу си [3]).

Нива на стомь неломь що даде по никола ѡ рѣчиць по рѣчицами, в҃ кома по поутемь що даде вькксань за дшоу и на поутемь г҃ комати и по лозиемь десиславѡвѣмь кома дано и то за дшоу ѡ вькксановѣ. Нива по лѣсковлѥани низь бразоу по поутемь. И дроуги комать оу ѡраши по поутемь що іє даль бранислаь за дшоу, дроуги кома ниве вькксанове по поутемь хращаньскымь. И по лѣсковьѥани кома низ бразоу. Нива иловица по дрѣновцемь по поутемь що коупи

[1]) Слѣдуетъ вставка въ текстѣ «комат лозиѥ», которая привеpа ниже.

[2]) Мѣсто весьма трудно прочесть.

[3]) Отмѣченная выше вставка.

игнатије ппь оу пара косте за иг пепе. И ливау коупи игнатије ппь по вельгощомь по поутемь оу пара косте за коня за л пепе. Нива трьстѣница оу никифоров'ци и с ливадомь близь владимирове ниве що ие даль красевь оуноукь дмитрь ѿ желина за гробь и за постригь. Нива по вельгощо що даде фрацилева дьщи при дрьмановѣ нивѣ на е плѹговь. И дроуга нива поредь тврьдиславwе нивѣ прѣспоуть да за гробь на ѕ плѹговь. И що приложи исаха оу седларевѣ мѣсто дворь и с ливами и с нивиемь и сь доубрабомь, повелѣниемь и матию гна кра изаде владое кефалия пошки сь вcѣми мегами и правинами и с маином и с' пашищемь, и все що ие ималь исаха. Нива на клюковѣ що продаде манота за свинии и за польмѣха сиренија и за wвнаа нива по браздомь. Нива по рѣчицами низь покь що даде попадија за гробь. Нива що приложи стрѣз оу никифоров'ци ѿ топила до клѣна и до сопотникове ниве и до попа владове купленице и оуз ливадоу црквоу и до кнежеве ниве. Нива що коуписмо ѹ стрѣза ѿ лѣшка поути низь поу хтѣтовьскы оу кнежевоу нивоу на ѕ заме. Нива на зловадници що коупи ппь игнатије оу маноила гловице и оу брати юмоу, мало ѹзе цѣне а все приложи цркви за свою дшоу, низь црквноу нивоу и до дрьманове меге на ке заметь. Нива по прѣчнимь поуте мраморьска оу стльпоу црквномь що даде николиць ѳеwринь снь за дшоу мтрнноу. Нива гоумнище що коупи ппь игнатије ѹ гwна и ѹ жене мѹ ѳеwре за и пепе о ронь ва.

Нива оу никифоровци оузь црквноу нивоу що коупи игоумь ѳеwктисть оу ѳеwре и оу чте іеи іелене за і пепе, а докоупи ппь игнатије и записа, а томѹ свѣдоци: калоіань ѿ лѣшка миховь шоура и два сна радослава дробняа аргирь и хра, и кто ще сие потвори да мѹ ие сѹпьрница мти бжија и да плати црю ф пепе.

Азь калимань соулиминь вноукь продах нивоу цркви мтре бжие хтѣтовьскиѥ надь доубравом подре попа драгана и що ми не доплатише все простихь црквыи. Азь воихна полелѣювь оуноукь продах нивоу мтри бжиеи хтѣтовьскои под лѣшкимь поутемь що соу прѣжде мои родители продали до стрѣзове земле за ві пепер. И два комат ниве що коупи икономь малеи оу мишата wд мела за ві пепер, ѥдна на броцид и до попа влад ниве и дѹ пѹти, а дроуга оу никифоровци до бѹдрига и до пѹти прѣмо кленоу и до гоумнищь. Нива коюкѹпи икономь неwфить ѹ кѹмаи кюрохнина сна и ѹ пашега моу драгослав и оу шоурѣи моу оу драгиѥ и оу рагана за й пепер до лѣшка поути и низь никифоровьски поут из дола и оуз ребра и до црквна стльпа. Нива що даде калимань за трошановь гробь оу прогоновѣ врьби wд гѣлонини ниве и до сопотникове. И нива мраморьска що даде радица за дранковь гробь братов' си. Нива подь рѣчицами межоуд поутиѥ що даде романь за гробь свои и за дшоу свою И дроуга нива ниже тегере ниве що даде оубиславь за гробь, и тоугере конь оубыслав, даде поп доброта рагановь ѿць за дшоу и за гробь нивоу. И тоугере конь добротине ниве дадена'нага [1]) комать за дшоу ѥре не мѣше порода. Нива що даде драгача за гробь, а посрѣд ниве те поуть.

Азь савикь видѣд ѥре не имамь порода да що приложихь мтри бжиѥ закоупь за то да нѣ рѣчи, нь давамь нивоу над стмь целомь ѿ поути полоужка оус поуть рѣчнчки и до бразе полоужке и виноу до мегe полоужке, да ме поменаѥ црква

Поиска стрѣзовь снь драгиа и зет мѹ драгославь землю що ѥс них ѿць стрѣзо продаль црквы а дроуго приложиль за дшоу си, и стоуписше прѣд соудию дабива и оумирише и рекоше: що ѥс нш ѿць

[1]) или даде нанаи или даденаи.

продаль и приложиль цр҃квы, ми не потворамо, нь паче поутврьжⷣамо, а том8 свѣдоци: михо мазнѣки, чел'никь андроникь, станць ковачь, раⷣ бѣлогоуйникь.

Нива оу цр҃ва стоуденца краимироⷡ селище, що коупи игоуⷫмь исаие 8 кюре краимирове чтере и 8 сестре юи юре и оу ниⷯ дѣтеи оу витомира и 8 лега и оу милга и оу романа за к҃ кⷧвь жита оу гладно време и приоузесмо мѣхь сиренига и полоуⷦть сланине, а томоу свѣдоци: стрѣзо, влаⷣ, лѣто, коста попаюевь зеть, ганиць из белгоци( ) Нива голѣма що коупи неѡфить оу радослава доудова сн҃а и оу' сестричищен моу и оу сн҃а моу ѡбрѣто (..) и оу гонслаⷡ и оу всего рода ихь за к҃ пеⷬпеⷬ. Нива оу поликратице що даде коумань стрѣзовь прикию свою цр҃квы за д҃шоу си. Нива оу доуба велиего передь млачищь що даде николиць и брат' моу храниславь за гробь и за поменъ ѕ҃ заметь. И паки приложи храниславь нивоу на (.)оботѣ за д҃шоу си и за гроб' си, да кто га хке оузети ѿ м҃тре б҃жие да моу ю' соупрница м҃ти б҃жиа вь д҃нь соудни. И комаⷮ винограⷣ оу лѣскованнахь и двѣ чрьници и поⷣ врьбомь нива на ѕ҃ заметь, що даде обр(.)д за гробь.

Язь грѣшни рабь х҃вь дмитрь чалапига б҃жиомь и по мати гⷭна краⷧ приложчими се ѡблати селом' меломь и имаⷯ паисиюсть близь домоу м҃тре б҃жие хтетовьскые водѣницѹ що бѣше оучиниль никола правьць и драгославь анакаке на дѣлѣ мое ѡбласти, и азь поменоуⷯ жⷮиие прѣже наⷭ бившиⷯ и давшихь матⷭние б҃жтинамь цр҃квам' (..)сло и азь вьспоменоувь приложиⷯ м҃три б҃жиеи дарь водѣницоу правчевоу и баловоу[1]), да кто хке потвориⷮ да га оубие и порази ми(..)ѣ високаго цр҃а хⷭа и прѣч҃тага юго м҃ти да моу ю мьстница.

[1]) и балов.

III.

УКАЗАТЕЛЬ

словъ съ объясненіемъ податныхъ терминовъ*).

А.

Абелопахто Х. 333. абелопахто ѡⷣь тȣжⷣихь парикь в҃ перпере. Несомнѣнно здѣсь имѣемъ дѣло съ податной статьей, но она не извѣстна въ другихъ памятникахъ. Да и самое выраженіе абелопахто нужно признать необычнымъ. Вторая часть его «пахто» стоитъ въ связи съ πάκτον — сборъ или подать со статей, приносящихъ доходъ, напр. съ рыбныхъ ловель: καὶ ἔχειν τὴν τοιαύτην μονὴν (рѣчь идетъ о τὸ βιβάριον) εἰς τὸ ἔπειτα ἀβαρῶς πάντη καὶ χωρὶς πάκτου καὶ δώσεως (Miklosich, Acta IV. 240); отсюда οἱ πακτωτικῶς ἐξωνούμενοι (ibid. 241), πακτωνάριοι (ib. 344), освобожденіе монастыря ἀπό τε βιβαροπάκτων (Zachariae Jus III. 571); отсюда же ἄκτος πακτωτικὸν εἰς κῆπον, — ἄκτος πακτωτικοῦ λουετροῦ, ap. Sathas Bibliotheca VI. 622, 624. Такимъ образомъ, во второй части слова мы имѣемъ указаніе на подать со статьи

---

*) Потребность въ указателѣ словъ и выраженій, относящихся къ землевладѣнію, сельскому хозяйству, податной системѣ и т. п ощущается одинаково при изученіи византійскихъ и славянскихъ памятниковъ. Но такой указатель, по всей вѣроятности, явится еще не скоро, ибо составитель долженъ соединять въ себѣ качества спеціалиста по византійскому и славянскому праву. Въ воззрѣніяхъ ученыхъ даже на болѣе употребительные податные термины можно встрѣчать разногласіе, а часто и противорѣчія, такова напримѣръ судьба термина сокь. Въ Хиландарскомъ практикѣ встрѣчается нѣсколько выраженій, относящихся къ податной системѣ, которыя мы не можемъ оставить безъ толкованія.—Въ указателѣ буква Т и Х указываетъ на Тетовскій и Хиландарскій актъ, слѣдующая затѣмъ цифра означаетъ соотвѣтствующую строку акта.

отдаваемой въ аренду. Арендующіе или съемщики въ нашемъ актѣ суть чуждые парики, т. е. προσκαθήμενοι и ξένοι византійскихъ актовъ, которымъ также извѣстна и подать съ чуждыхъ париковъ, называемая τὸ ξενότελος (ἀπὸ τοῦ ξενοτέλους λεγομένου, Zachariae III. 694). Объясненіе же характера статьи, съ которой шла подать въ два перпера, нужно искать въ первой части слова «абелопахто». Въ актѣ податныя статьи или называются прямо: такая-то статья, такая то подать, или съ предлогомъ *за*: за такую-то статью, напр. за ѡфелию, за ирь. Легко допустить, что въ текстѣ выпало начальное з и что нужно читать за белопахто или слитно забелопахто, въ такомъ случаѣ пришлось-бы считаться съ словами *бело* или *забело*. Но первое не имѣетъ никакого отношенія къ землевладѣнію и податной системѣ, тогда какъ второе можетъ еще быть предметомъ разсужденія. Именно въ древнихъ памятникахъ встрѣчается слово забѣль: да забѣла блюде (Monum. Serb. 97); приложи село Доброущоу сь забѣломь и с планиномь и сь млини и сѣнокоси и сь вьсѣми правинами села того (ib. 111); разъ оно встрѣчается въ Тетовскомъ актѣ: ѥдна (ѡграда) ѿ десне стране до распоутиꙗ и до рѣке тако сь изводомь и сь забѣломь. Употребленіе этого слова позволяетъ допускать, что подъ нимъ разумѣется нѣкоторая «правина» или нѣкоторая доходная статья, какъ мельница, сѣнокосъ и под. Въ Словарѣ Даничича оно толкуется: silva septa, terminus.

Акрить, акритинь, акриѳинь, акритиновь — Х. 38, 41, 44, 95, 144, 197.

Анепсеи, анепсеꙗ. Х. 23, 123, 148. и анепсеꙗ геѡрьга и анепсею калию; и анепси ѥго; ср. ἀνέψιος.

Б.

Бастать, бащать. Х. 55, 60, 65. кость бастать коуцоулотовь; — жена геѡрьга бащать; — коста синь николе бастате.

Битоланька. Х. 263.

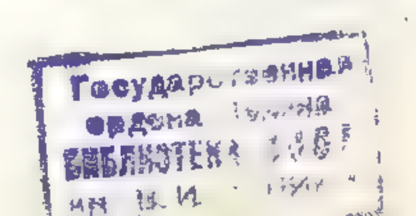
Болꙗре, см. властель.

Бѣлогоунникь. Т. 162. радъ бѣлогоунникь.

В.

Валанистро. Х. 334. за ѡномию и валанистро, βαλάνιστρον греческихъ актовъ (Флоринскій Акты 45); эта же подать въ славянскихъ актахъ называется жировниной (Терновскій 367, 381, 393).

Варьданъ. Х. 8. прѣжедрьжавьшомоу ѥ варьданоу геѡрьгию посиненикь николе комниноу; такъ назывался владѣтель села



Градца до перехода его въ зависимость церкви.

Виваографъ. X. 280, 285.

Виноградь. X. 28, 33, 36, 54, 73 и мн. др.—Ѿь Ѿьчьства стаси юго;—Ѿь Ѿьчьства юго;—прикию;—Ѿь прикие юи Ѿьчьства; вмѣсто виноградъ часто употребляется лозие.

Владою. Т. 115. кефалија полшки.

Властель Т. 76, 79, 80, 93. властеле и хора;—болјаре и хора; все старце и властеле;—болјаре и хоро.

Влахою. Т. 79, 87. кү алеѯа бра влахою ппвь; — оу хтѣтовѣ архимѯдрить;—влахѡ юппь. Тоже лицо упоминается въ Гласникѣ XI. 136, XIII. 373.

Водѣница. X. 283. водѣницѯ зимьнѯ; Т. 180, 183. водѣницѯ що бѣше оучиниль никола правьць;—водѣницоү правчевоү.

Врана. X. 191. геѡрьги врана.

Врьба Т. 52.

Врьть. X. 29, 51—врьть побадь.

Г.

Газии сиригановь. X. 110. проніаръ.

Геѡргии маркѯшь юппь призрѣньски. Т. 80.

Градець, село X. 8.

Гревенискиѡтовь. X. 117.

Грьньчаревь. X. 168, 169.

Д.

Дакижва. Т. 159. и стоѯпише прѣдь соѯдию дакижва;—Терновскаго Акты 376.

Девельцинь манонль. X. 88. проніаръ.

Динарь. X. 190.

Доѯбь и другія деревья: јаблаица, врьба, кроѯша, клѣнь, чрьница, — все въ Тетовскомъ актѣ.

Дьнина. Т. 17, 65. нива дана за дшоу на л̄ днинь; нива на еі днинь.

Е.

Єгарија. X. 361. егарија дневьнаја еі; ср въ Гласникѣ VII. 168: ни зевгаре енгарефати ни конја ни скотиноу. Очевидно, здѣсь идетъ рѣчь о натуральной повинности, простиравшейся какъ на личность зависимаго крестьянина, такъ и на его коня, осла и др. животныхъ. Личная повинность состояла въ исполненіи работъ по назначенію господина—angaria personalis. Основывалась она частію на обычаѣ, частію на уговорѣ и считалась днями: столько-то рабочихъ дней въ году на помѣщика. Въ греческихъ актахъ упоми-

нается эта повинность весьма часто подъ именемъ *ἀγγάρεια*: Miklosich, Acta IV. 249, 343, 352; Флоринскій, Акты 86, 98; Zachariae III. 571; *Λαμπρος* II. 106 *ἀγγαρείας τῶν ὑποζυγίων*. Но въ особенности масса матеріаловъ объ этой повинности въ Сборникѣ венеціанскихъ актовъ: Sathas, Documents inédits. Таковы слѣдующія мѣста: I. 300 villani faciant duodecim angarias in anno, et non tredecim; III. 421 villici qui annuatim solvunt pro angaria personali yperperum unum pro quolibet et plus et minus; III. 441 omnes villani sustinere debeant communiter personales angarias et nemo excludetur nisi presbiteri.

Ієксалими. Х. 330. ієксалими стась нехтѣнова. Рѣчь идетъ объ участкѣ, оставленномъ его прежнимъ владѣтелемъ и еще не переданномъ другому хозяину. Это пустые дворы или «въ пустѣ» русской писцовой книги, въ противоположность къ дворамъ «въ живущемъ». Въ греческихъ актахъ, изъ которыхъ и должно быть объясниемо слово ієксалими, пустые дворы или стаси называются: *ἐξαλειμματικὰ στασία* (Miklosich Acta III. 174), *ἐξειλλημέναι στάσεις* (ib. IV. 318, 319) или просто *ἐξάλειμμα*, напр. *τὰ δένδρα—ἀπὸ ἐξαλείμματος Γεωργίου τοῦ Γουναροπούλου;—τὸ παροικικὸν ἐξάλειμμα* (ib. IV. 94); сравни еще Zachariae Jus. I. 47; III. 448, 451.

Іелевтери, алевтеро, свободьници. Объ этомъ классѣ населенія см. въ текстѣ стр. 26—27.

Іелха. Т. 22.

Іеномиа. Х. 341. см. ономиа.

Ж.

Жоупа. Х. 8. вь жоупѣ строумьсцѣи.

З.

Забѣль. Т. 2. тако сь издвомь и сь забѣломь. См. подъ словомъ авелопахто.

Заметь. Т. много разъ. нива—на а҃ заметь;—нива що даде за гробь и за помень в҃ заметь. По всей вѣроятности находится въ сродствѣ съ мьть — мѣрой сыпучихъ тѣлъ и мѣрой протяженія. Monumenta Serbica 97: да wроу в҃ мьти пшенице, в҃ wвьса, в҃ винограда, мьть мѣромь ıако и по иних црьквахь; ср. ibid. 565; Гласникъ XII. 61; возможно также сближеніе съ греческой мѣрой *μόδιος*.

Земла. Х. 30. дадесе юмоу и землѣ о҃ кбломь

Зерьво. Х. 310. ıань ловьць зерьво.

И.

Игнатие. Т. 42, 107, 123, 130;—ппь игнатие скупаетъ земли въ пользу монастыря. Упоминается въ хризовулѣ 1322 г., Monum. Serb. 563, 566.

Изводь. Т. 2, 51, 52, 56. низь изводь хвалишкы; — нива междоу двѣма изводома; — нива подь извомь крьвѣничкимь. Толкуется въ Словаряхъ Миклошича и Даничича: origo, διῶρυξ, canalis, ductus aquae.

Икомоде. X. 359. ѕзимати и ѡь икомоде имѫщимь стасе на г перпери... Весьма трудное для объясненія слово и неизвѣстное изъ другихъ славянскихъ памятниковъ. Строеніе его также очень странное: если производить изъ греческаго, то представляется чуждымъ греческому языку такое напр. слово *οἰκομοδη* или *οἰκομοδο*, или *ἡ κομοδη*; пришлось бы предположить перестановку слоговъ и видѣть въ славянскомъ написаніи испорченное чтеніе, напр. вмѣсто οἰκοδομή или οἰκονομία. Между славянскими словами всего ближе къ нашему стоятъ: комать, комадь, комидѫ; но первыя два имѣютъ свое особое значеніе, какъ удивимъ ниже, послѣднее же — неизвѣстнаго происхожденія и значенія (Miklosich, Lexicon s. v.). И такъ составъ и происхожденіе этого слова мы принуждены оставить необъясненнымъ. Но природа его до нѣкоторой степени можетъ быть опредѣлена съ точки зрѣнія занимаемаго имъ въ писцовой книгѣ мѣста. Что оно дѣйствительно относится къ кругу понятій, свойственныхъ писцовой книгѣ, это видно изъ слѣдующаго. Въ первый разъ мы напали на прототипъ «икомоде» въ греческомъ актѣ, касающемся также земельной и имущественной переписи у крестьянъ. Такимъ образомъ для насъ становится обязательнымъ въ объясненіи слова держаться двухъ мѣстъ, въ которыхъ доселѣ оно встрѣчалось. Въ IV томѣ Актовъ Миклошича, стр. 182, находится Приказъ дукѣ Ѳракисійской темы Константину Ласкарю слѣдующаго содержанія: «Царство мое повелѣваетъ тебѣ отправиться въ селеніе Милу честной обители Лемвы, чтобы обозрѣть пришедшихъ туда париковъ и сдѣлать у нихъ перепись, и записать каждаго парика или *на зевгаратъ или на воидатъ*, смотря по достаткамъ и силѣ каждаго, и *обложить ихъ соотвѣтственной зевгарату и воидату* парической податью и повинностью, равно какъ (принять мѣры) чтобы вносили и *икомодоприпускное*, какъ при

Блаттерѣ и игуменѣ Герасимѣ Опсикіанѣ, и чтобы крестьяне не поступали (съ землей) какъ имъ вздумается». Въ оригиналѣ это изложено такъ: ἡ βασιλεία μου διορίζεταί σοι, ὡς ἂν ἀπέλθῃς .. καὶ ἀναθεωρήσῃς τοὺς ἐκεῖσε προσκαθημένους παροίκους καὶ ἀναγράψῃς τούτους καὶ ἀποκαταστήσῃς ἕκαστον τῶν παροίκων ἢ ζευγαρατικὴν ἢ βοϊδατικὴν κατὰ τὴν ἑκάστου εὐπορίαν καὶ δύναμιν καὶ ἀποκαταστήσῃς αὐτοὺς διδόναι τὸ ἀναλογοῦν τῷ ζευγαράτῳ καὶ τῷ βοϊδάτῳ παροικιὸν τέλος καὶ τὴν δουλείαν αὐτοῦ, καὶ ἵνα διδῶσι καὶ *τὸ οἰκομοδοπαράσπορον*... καὶ μὴ ἐάσῃς τοὺς χωρίτας ἕνα ἕκαστον ποιεῖν, ὅπερ ἄρα καὶ βούλεται. — Этотъ актъ уже ранѣе обратилъ на себя наше вниманіе по точному указанію значенія не менѣе темныхъ понятій: зевгаратъ и воидатъ (Слѣды писцовыхъ книгъ, гл. III). Не безъ значенія конечно то обстоятельство, что «икомоде» въ обоихъ извѣстныхъ случаяхъ находится въ сосѣдствѣ съ зевгаратомъ; то и другое слово вводитъ въ весьма мало обслѣдованную область крестьянскихъ хозяйственныхъ и земельныхъ отношеній. Не выходя изъ круга понятій, которыми обусловливается содержаніе греческаго акта, мы можемъ частію напасть на слѣдъ ближайшаго опредѣленія слова οἰκομοδοπαράσπορον. Населеніе мѣстечка Милы состояло безспорно не изъ тѣхъ элементовъ, которые упомянуты въ «Приказѣ». Не парики т. е. не церковные крестьяне, уже подведенные подъ тягло и внесенные въ писцовую книгу, должны быть предметомъ вниманія отправленнаго для переписи дуки, а элементъ подвижной, не вошедшій въ прежнюю перепись. Это чужаки или пришлые люди: ξένοι, προσκαθήμενοι, τῷ δημοσίῳ ἀνεπίγνωστοι, иначе называемые еще προσκαθήμενοι ἀνυπόστατοι, πτωχοὶ καὶ ἀκτήμονες (Σαθας, Bibliotheca I. 212—213). На нихъ должна была простираться перепись, и къ нимъ должны относиться мѣры, рекомендуемыя дукѣ Ласкарю Но парическая подать со стаси опредѣляется уже актомъ подведенія ихъ подъ зевгаратъ или воидатъ, слѣдовательно τὸ οἰκομοδοπαράσπορον не можетъ означать ни подать со стаси, ни личную повинность, напр. барщину, относительно которой новые члены крестьянскаго общества сравнены со старыми членами. И такъ, объясненіе термина нужно будетъ искать въ связи съ обычно выговариваемымъ правомъ — и впредь принимать и сажать т. е. припускать къ общинѣ новыхъ членовъ. Дука Ласкарь долженъ былъ распорядиться соблюденіемъ интересовъ казны на слу-

чай появленія въ селеніи Милѣ новыхъ «приходьцевъ» послѣ произведенной имъ переписи: они должны платить припускное въ икомоду. Если такъ понимать нашъ терминъ, то послѣдующія слова: чтобы крестьяне не поступали какъ имъ вздумается—будутъ одинаково относиться и къ охотникамъ мѣнять мѣста и къ тѣмъ, которые легко припускаютъ новыхъ членовъ къ своему обществу. Во второй части слова οἰκομοδοπαράσπορον мы видимъ такимъ образомъ указаніе на извѣстное право припускать къ общинѣ и къ пользованію землями новыхъ членовъ, каковому толкованію не противорѣчитъ значеніи слова παρασπορά;—въ первой же части подразумѣвается та организація или учрежденіе, которое заинтересовано было примѣненіемъ этого права. Есть однако одно соображеніе, дающее иную точку отправленія въ толкованіи слова. На основаніи палеографическаго способа изображенія παρά и κατά можно допустить догадку, что въ чтеніи Миклошича παράσπορον стоитъ вмѣсто κατάσπορον. Это же послѣднее имѣетъ техническій смыслъ въ Византійской податной системѣ, какъ видно изъ формулъ Саѳы, Bibliotheca VI. 645, 647: τὸ δέκατον πάσης γενηματικῆς κατασπορᾶς. — Переходимъ къ разсмотрѣнію нашего слова въ Практикѣ.

Прежде всего замѣтимъ, что «икомоде» появляется не только за перечисленіемъ всѣхъ податныхъ статей, лежащихъ на жителяхъ всѣхъ шести селъ, но и за указаніемъ сроковъ взноса податей, т. е. занимающій насъ терминъ не относится къ области прямыхъ податей и повинностей, лежащихъ на крестьянскихъ стасяхъ. Такимъ образомъ, нельзя принять мнѣніе В. Г. Васильевскаго, что здѣсь разумѣется повинность, платимая париками за жилье и усадебную землю (Журн. Мин. Народн. Просвѣщенія, августъ 1879, стр. 369 — 370). Далѣе, допуская, что во фразѣ: ꙋзимати и ѡⷣь икомоде имꙋщимь стасе на г҃ перпере—не все ясно, и что отношеніе этихъ словъ къ послѣдующимъ тоже можетъ возбуждать сомнѣнія, мы все же не можемъ видѣть въ словѣ «ѡⷣь икомоде» предметъ обложенія или податную статью, ибо податная статья обозначается или именительнымъ падежемъ, или винительнымъ съ предлогомъ *за*; въ словахъ же «имꙋщимь стасе» нельзя не видѣть главный предметъ рѣчи. Итакъ, получается понятіе объ имѣющихъ стаси лицахъ, съ которыхъ назначается какая-то но-

вая дань. Зависимость словъ можетъ толковаться двояко: или что стаси получаются отъ икомоды, или что икомода должна нѣчто собирать съ имѣющихъ стаси; въ томъ и другомъ случаѣ мысль должна быть дополнена всѣми слѣдующими словами (до егарина). По нашему мнѣнію, въ заключительныхъ словахъ Практика предусматривается случай переложенія денежныхъ платежей въ платежи натурой. Если крестьянинъ вноситъ хлѣбомъ, то мѣра кобла приравнивается 3 перперамъ; если виномъ, то метръ оцѣнивается суммой одного перпера. Икомода же во всякомъ случаѣ будетъ обозначать учрежденіе, для котораго должно быть обязательно въ потребныхъ случаяхъ такое постановленіе. Если же относить, какъ и въ греческомъ актѣ, послѣднія слова къ чужакамъ, тогда икомода будетъ значить монастырское или крестьянское учрежденіе, завѣдывающее раздачей земель пришлымъ людямъ и разложеніемъ податей.

Ирь. X. 325. заирь н҃і. Этотъ податной терминъ относится также къ числу необъясненныхъ. Правда, въ славянскихъ словаряхъ можно находить слово ирь или ира въ значеніи выдѣланной овчины, т. е. выдубленной овечьей кожи, а также въ значеніи растенія, но едва ли это подходитъ къ объясненію термина въ Практикѣ. Такъ какъ большинство податныхъ терминовъ представляется заимствованнымъ изъ греческаго, то натурально искать въ греческихъ актахъ паралельныхъ и занимающему насъ теперь. Между греческими податными терминами всего ближе относится сюда ἀέρ. Такъ въ Актахъ изд. г. Флоринскимъ, стр. 94, метохія Иверскаго монастыря освобождается τῆς ἀπαιτήσεως — τοῦ ἐννομίου τῶν ζῴων αὐτῶν τῶν προβάτων, χοίρων καὶ μελισσίων, *τοῦ ἀέρος*; стр. 103 *τοῦ ἀέρος* καὶ πάντων τῶν ἀπαιτημένων καὶ διδομένων ἑτέρων δημοσιακῶν κεφαλαίων; Zachariae III. 571 монастырь освобождается ἐννομίου, ἀέρος, ἐξελάσεως πλωΐμων; ibid. 694—τῆς σιταρκίας, τοῦ ἀέρος, τοῦ ἀβιωτικίου; Miklosich Acta IV. 288 —ἐξελάσεως πεζῶν, ἀέρος, ἐννομίου. Но эта подать носила и другія названія, напр. ἀερικόν. Объ ней первое извѣстіе находится у Прокопія III. 119 (Hist. Arc. c. 21) οἷς δὴ (φόροις) ὄνομα τὸ ἀερικὸν ἐπιτέθεικεν, ἐκεῖνο, οἶμαι παραδηλῶν ὅτι δὴ οὐ τεταγμένη τις οὐδὲ ξυνειθισμένη οὖσα ἡ φορὰ ἐτύγχανεν αὕτη, ἀλλὰ τύχῃ τινὶ ὥσπερ ἐξ ἀέρος ἀεὶ αὐτὴν φερομένην ἐλάμβανεν. Актъ собиранія этой подати— ἀερ κεύειν: Miklosich Acta IV. 217: ἀλλὰ μηδὲ κονταράτους ἐκβάλλειν ἢ ἀερικεύειν τινὰ τῶν τῆς μο-

νῆς; въ испорченной формѣ находимъ тоже слово у Trinchera № 243 (a. 1198) ἀρυατικόν. Но важны для опредѣленія свойствъ этой подати описательныя формы: Zachariae III. 366: ἀλλὰ περὶ τοῦ ἀερικοῦ, εἰ μὲν γένηται πταῖσμα παρὰ δύο ἱερωμένων ἢ κληρικοπαροίκων—то вѣдаетъ духовный судъ; если же одна часть будетъ свѣтская—то смѣсный судъ; «а духовныя дѣла и брачныя — судить архіепископу и епископу». Здѣсь τὸ ἀερικόν очевидно имѣетъ отношеніе не къ податной системѣ, а къ правамъ духовнаго суда. Не менѣе любопытны и другія описательныя формы: Zachariae III. 374 монастырь освобождается ἐνοχῆς—πρακτόρων καὶ ἀρχόντων οἰκοδομῶν· προσόδων ἀερίων, καπνίων, ἀερικοπράτων, κομοδρόμων;—здѣсь ἀήρ или ἀερικόν очевидно означаетъ хозяйственную доходную статью, отъ взиманія подати съ которой отказывается свѣтская власть въ пользу церкви. Сравнить еще ἐξάερα у Theophan. 720, у Contin. Theoph. 141. 12, и у Арменопула II. IV. 53—τὰ ἀλλότρια ἐδάφη — καὶ τὰ τῶν γειτόνων ἐξάερα. Далѣе, и самое слово ἀήρ въ греческихъ актахъ употребляется не только въ вышеуказанныхъ значеніяхъ. Въ Актахъ Миклошича, т. IV. 143, 144, 148, 149, 179, 180, Терновскаго 92, 202—ἀήρ употребляется при обозначеніи межевыхъ знаковъ, въ смыслѣ: дорога, путь, тропа или вообще направленіе. Наконецъ едва ли не самое важное мѣсто объ этой податной статьѣ читается у Саѳы въ VI томѣ Библіотеки, p. 641, гдѣ между другими правами и обязанностями катапана (губернатора области) упоминается и слѣдующая: καὶ ἀναλαμβάνεσθαι τὸ διαφέρον σοι ὑπὲρ ἀέρος δίκαιον καὶ εἰσκομίζειν τοῦτο πρός με ἐφ' ἑκάστῳ μηνὶ καὶ λαμβάνειν ἀπόδειξιν. То обстоятельство, что статья «за ирь» требовала ежемѣсячной отчетности, должно имѣть первостепенное значеніе въ объясненіи самой подати, ибо обычно сборъ податей производился дважды въ годъ.

Сводя мѣста, гдѣ употребляется терминъ ἀήρ, мы впрочемъ мало приблизились къ выясненію слова ирь въ Практикѣ. Мы можемъ лишь ограничиться отрицательнымъ выводомъ, что здѣсь нельзя видѣть поголовной подати, какъ заключаетъ В. Г. Васильевскій, Журн. Мин. Нар. Просв. августъ 1879, стр. 371—372. Теорія синонимовъ въ обозначеніи податныхъ статей уже потому не можетъ имѣть мѣста, что это затруднило бы и тѣхъ, кому приходилось платить и тѣхъ, на кого возлагалась обязанность собирать подати. Въ офиціальныхъ актахъ,

напр. въ хризовулахъ, не могло быть такой неточности наименованія статей государственнаго податнаго права и монастырскаго права, чтобы одна статья появилась подъ двумя или тремя синонимическими терминами.— Не разумѣть ли подъ «ирь» торговыя пошлины?

Исаию игоумьнь. Т. 164.

К.

Кефалию. Т. 115. владоую кефалию пошки. Титулъ кефаліи— губернатора области — часто встрѣчается въ греческихъ источникахъ: κεφαλή ap. Miklosich Acta III. 235, 237; κεφαλατικεύων, ibid. 173, 175, 225, 226, Acta IV. 388, 390; Терновскій Акты 174; κεφαλατίκιον Miklos. III. 173, 174. Формула грамоты на должность, Sathas Bibl. VI. 642.

Клокѹчарь. Х. 254.

Ковачь. Х. 22, 63, 82, 140, 238; Т. 162.

Козарь. Х. 58.

Комать. Т. 98. комать лозию; 104—и на поутемь г комати; 105—нива и дроуги комать,—дроуги комать ниве; 138—два комать ниве; 175 — комать винограда. Кромѣ этого значенія, извѣстнаго и изъ другихъ славянскихъ памятниковъ, отмѣтимъ еще встрѣченное нами въ Гласникѣ 1880 г. (кн. XII стр. 63): умѣрихь комать калугеромь тѣстомь у 4 литре [1]) Для всѣхъ случаевъ употребленія слова комать примѣнимо толкованіе словарей: pars, frustum; сродство его съ греческимъ κομμάτιον очевидно.

Комнинь. Х. 9. село градець прѣже дрьжавшомоу ѥ варьданоу геѡргию посиненикь николе комниноу.

Конь. Т. 149—151. и тоугере конь оубысла; — и тоугере конь докротине ниве.

Копань. Х. 257.

Копило. Х. 89.

Кроуше. Х. 12, 29, 34, 36 и мн. др.

Кроушево. Х. 91, 150.

Кроушица. Х. 354; Т. 23, 25, 40.

Коумица. Х. село.

Коумичанинь. Х. 208.

Коуцоулать. Х. во многихъ мѣстахъ.

Коуцѣво. Положеніе этого села опредѣляется актами Миклошича, Monumenta Serbica 74.

Кькловь. Х. 130. никола синь ѳеѡдора кклова.

Кькль. Такъ называется въ Практикѣ мѣра пахотной земли,

[1]) Также у Миклошича Mon. Serb. 79: сии же комать и мерьтикь оѱставлень бысть изволенїемь и обьщимь зьговоренїемь.

садовой и виноградной. Въ Тетовскомъ актѣ, 138, разъ встрѣчается тоже слово въ значеніи мѣры хлѣбной; нива—що коупи игоумьнь исаиѥ—за к кбь жита оу гладно врѣме. Кобелъ или коблъ извѣстенъ и русскимъ въ томъ же значеніи, Толковый Словарь Даля s. v. Какой именно мѣры коблъ, это до нѣкоторой степени можно опредѣлить на основаніи мѣры греческаго модія—μόδιος, съ которымъ онъ повидимому сходенъ.

Кьвашь льновни. Х. 344. По всей вѣроятности моченіе льна.

Л

Ливадь. Т. 21, 68, 107, 109, 114, 129.

Лимлѥнинь. Х. 25, 151, 154, 158, 235.

Ловьць. Х. 310.

Лозиѥ. Х. во многихъ мѣстахъ.

М.

Мазнѣи. Т. 161.

Македонь. Х. 58, 162.

Маслица. Х. 241, 272.

Маѳеи икономь. Т. 139.

Мело. Т. 65, 179, 139, прилоучимисе wблати селомь мелом.

Место. Х. 239, 245, 338.

Метритопоуль. Х. 338. смежно место при земле метритопулове. Ср. Чтенія Моск. Общ. 1867 кн 4: земля приложена нѣкіимъ логофетомъ Тудромь метритопуломь (статья архимандрита Леонида стр. 4).

Метрь. Х. 360.

Млинарь. Х. 93.

Млинь. Х. 332, 347; Т. 116.

Моровоуньдинь. Х. 55.

Н.

Намѣстникь. Х. 55, 246, 284. Имѣетъ ли въ Практикѣ техническое значеніе это слово, или обозначаетъ просто вновь поселеннаго крестьянина — не можемъ сказать.

Нива, нивиѥ, одинъ разъ въ Х. и во множествѣ въ Тетовскомъ актѣ: 10 нива—на еі погонь; 21 нива—на гі заметь; 24—на еі днинь; 67—подь ливадомь црквномь; 118 wвнаа нива; 121 кнежева нива; 171 нива — що даде прикию.

Никодимь. Т. 34. кьда бѣше игоумьнь Никодимь.

О.

Ономиꙗ. Х. 334. за wномию и валанистро; 341 за ѥномию. Разумѣется подать за выпасъ скота, или пастбищное, встрѣчающаяся также подъ именемъ Номистро, Терновскій Акты 360, и Иномистро, ibid. 373, 377; Мо-

num. Serb. 192. Въ греческихъ актахъ эта подать называется Ἐννόμιον, Miklosich Acta IV. 250, 318, 322; Флоринскій Акты 81, 83, 93, 97, 98, 103; Zachariae III. 571; Νομίθρον—Miklosich Acta IV. 352, Νομίστρον, Trinchera sub a. 1019.

Орахь. X. 240, 245; Т. 5, 104.

Офелию. X. 324. и за офелию ҃ııı перперь. Подъ именемъ офеліи нельзя разумѣть какой либо видъ подати, которая бы спеціально носила это имя. Конкретное и опредѣляющее понятіе должно бы стоять вслѣдъ за этимъ словомъ, какъ въ Актахъ Миклошича IV. 352: ὠφέλεια καστροκτισίας. Въ дарственныхъ и жалованныхъ актахъ глагольная форма ὀφείλειν обычна въ смыслѣ платить или вносить подать, напр. Miklosich Acta IV 123: ὀφείλεις δὲ ὑπὲρ ἐπιτελείας αὐτῶν καὶ παντοίου ζητήματος... ὑπέρπυρον ἥμισυ: сравни 135, 318 χάριν δὲ τῶν ἀνατεθεισῶν τεσσάρων ἐξειλλημένων στάσεων ὀφείλει διδόναι ἐτησίως и проч. Точно также въ Актахъ изд. Терновскимъ, 166, о четырехъ статьяхъ податныхъ говорится: ταῦτα γὰρ ὀφείλουσι ἀπαραιτήτως ἀπαιτεῖσθαι ἐξ αὐτῶν. Такимъ образомъ въ офеліи нужно видѣть непоименованныя податныя статьи, отъ исполненія которыхъ не были освобождены жители шести селъ, но которыя опредѣлить нѣтъ возможности.

П.

Палеѡварьдарь. X. 353.

ПаравѸниѡтиса. X. 114. вдовица зєта паравѸниѡтиса тѸлѸчица; X. 166 геѡргию зеть паравѸниѡтовь.

Паричьскь. X. 329, 336.

Пашегь. Т. 142. нива кою кѸпи — 8 кѸмаⷨ и 8 пашега моу драгоⷭла.

Пашище. Т. 116. сь всѣми мегиами и правинами и с' млиномь и с' пашищемь; ср. Monum. Serbica 27, 58, 61, 64, 68, 79, 134.

ПеривѸль, периволь. X. 116, 138, 167, 262, 283, 292.

Плисишсть. Т. 179. имахь плисишсть близь домоу мⷮре бⷤжию.

Плоугь. Т. 112. нива—на ҃е плѸговь,—и друга нива на ҃s плѸговь.

Погонь. Т. 4. нива — на ҃еı погонь; 6 — на ҃д погоне; 10 — ; 67—два погона ниве подь ливадомь црⷦквномь.

Поклонь. X. 361 и законьние ҃г поклони. Въ чемъ состояла эта натуральная повинность —трудно опредѣлить. Она извѣстна въ греческихъ актахъ подъ именемъ τὰ προσκυνητά; такъ

монастырь освобождается (Zachariae III. 374) δόσεως προσκυνητῶν; προσκυνητίκιον (ibid. 571) притомъ съ прямымъ указаніемъ, что здѣсь разумѣется подать съ рыбныхъ ловель: ἀλλὰ δὴ καὶ τὸ ταύτης βιβάριον ἀπό τε βιβαροπάκτων, προσκυνητικίου, ὀψωνίου καὶ λοιπῶν ἑτέρων συνηθειῶν τῶν ἐτησίως ἀπὸ τῶν βιβαρίων ἀπαιτουμένων; τὰ προσκυνητικά (Λάμπρος II. 106): αὐτὴν τοῦ πραίτωρος τὴν ἐπέλευσιν, τας ἀμέτρους τροφὰς, τὰς ζημίας, τὰ προσκυνητικά. Въ виду греческихъ текстовъ можно сдѣлать обобщеніе, что и въ славянскомъ актѣ разумѣется подъ поклономъ натуральная повинность съ рыбныхъ ловель.

Полоутькь. Т. 166. приоуⷦзесмо—полоуть сланине. Въ славянскихъ актахъ можно находить подходящія къ этому названія мѣры, такъ въ Гласникѣ XV. 305: да даю оть одра динарь волѥ *полукницу* жита; ibid. *лукно* жита волѥ два динара.

Породь. Т. 153. ѥре не имамь порода.

Посиненикь. Х. 9. посиненикь николе комниноу,—толкуется filius adoptivus.

Постригь. Т. 111 нива щѥ ѥ даль—за гробь и за постригь.

Подавьць. Х. 84. лозиѥ ѡⷣь прикиѥ ѥго ꙋ подавьце.

Правьць, правчевь. Т. 181, 183.

Практикь. Х. 5, 362, 366, 367.

Прикиѥ. Х. 30. и дроугоѥ лозиѥ оу коущоулате ѡⷣь прикиѥ; 54 виноградь прикию; 73 виноградь ѡⷣь прикиѥ ѥи ѿьчьства; 84 лозиѥ дроуго ѡⷣь прикиѥ ѥго ꙋ подавьце; 91 и дроуго ꙋ кроушеве ѡⷣь прикиѥ ѥи; 149 лозиѥ ѡⷣь прикиѥ. Значеніе термина въ имущественномъ правѣ видно изъ слѣдующаго мѣста (Monum. Serbica, 156): да имь ѥсть тврьдо до вѣка любе подь црьковь за дꙋшꙋ подьписати, ꙋ прикию дати, продати, харизати, замѣнити, кꙋдѣ имь хотѣниѥ, ѡкратити како и всакꙋ свою сꙋщꙋю баштинꙋ. Несомнѣнно одного происхожденія съ греческимъ προῖξ, гдѣ accus. προῖκα и genit. προικὸς рано застыли въ формѣ нарѣчія для выраженія дара, въ особенности приданаго. Употребленіе слова въ греческихъ актахъ не допускаетъ сомнѣній въ его значеніи. Sathas, Bibliotheca Graeca VI. 639—ἀνελαβόμην δὲ ἀνελλιπῶς ἀφ' ὑμῶν τῶν εἰρημένων πενθερῶν μου, καὶ τὴν ἐν τοῖς γαμικοῖς συμφώνοις ὑμῶν ἅπασαν προῖκα; ibid. 610—ἔχεις γὰρ πᾶσαν καὶ παντοίαν ἄδειαν εἰς τὸ πωλεῖν, δωρεῖσθαι, ἀνταλλάττειν, λεγατεύειν, προικοδοτεῖν καὶ ἄλλως ὡς δοξεῖ σοι τὰ περὶ αὐ-

τοῦ διοικεῖν, καθὼς οἱ θεῖοι καὶ φιλευσεβεῖς νόμοι τοῖς ἰδίοις δεσπόταις ἐν τοῖς ἑαυτῶν ποιεῖν διακελεύονται πράγμασι; сравни 613, 616. Вообще слѣдуетъ обратить вниманіе на матеріалы, находящіеся въ концѣ VI тома сборника Саѳы, родъ западноевропейскихъ «формулъ», по которымъ составлялись въ Византіи разные официальные акты.

Притьча Х. 335. Судебное дѣло, искъ или тяжба. См. Ѳ. И. Леонтовичъ, Хорвато-далматинское законодательство стр. 49. (Записки Новоросс. Университета т. 1, выпуски 3 и 4, Одесса 1868). Съ объясненіемъ его прикіп нельзя согласиться (стр 110, 117 и др).

Прогонь. Т. 82, 85, 88, 128, 145.

Пронию. Х. 88, 110, 134, 139, 143, 147, 278; ср. 23 стр. въ текстѣ и мою статью объ этомъ учрежденіи въ «Сборникѣ статей по славяновѣдѣнію». Спб. 1883.

Прѣвлакь. Х. 351.

Р.

Родь, соуродникь. Т. 33. що имь тѣхь дѣль повина ѿ соуродникь; ib. 35; ib. 54 нива що прода пардо с' ром си; 75 нива кою даде оукиславь сром'си; 170 нива що коупи — оу всего рода ихь.

Роуно. Т. 128. нива що коупи—за й перперь а҃ р8нь вл.

Р8синь. Х. 307. алеѡдрь зеть михалиа р8сина.

С.

Садьнь. Х. 112. лозие второ садьно сь ѡвоцшемь.

Скорище. Х 343. ѡзкорищихь всѣхь стихь. Податная статья въ пользу сборщика податей. Объ этой подати находимъ въ любопытномъ Руководствѣ для податныхъ счетовъ, приведенномъ у *Цахаріэ*, Jus III. 391; слѣдующее мѣсто: ἐκτὸς δὲ τούτων εἴωθεν ἀπαιτεῖν ὁ πράκτωρ καὶ ὑπὲρ ὠφελείας αὐτοῦ ἐφ' ἑκάστῳ νομίσματι συνήθειαν μιλλιαρήσιον α', ὅ ἐστι τὸ δωδέκατον τοῦ νομίσματος, καὶ λόγῳ ποδοκοπίου τοῦ ἕλκοντος ἀνθρώπου αὐτοῦ τὸν τελεστὴν πρὸς τὸ δοῦναι τὸ ἀνῆκον τῷ δημοσίῳ ἐλαττικὸν φόλλεις ιβ', ἤτοι νομίσματος κδ'. Разборомъ этого акта занимался В. Г. Васильевскій, Журн. Мин. Нар. Просвѣщенія, августъ 1879 г. стр. 389—397.

Сведеникь. Х. 246.

Сведеница. Х. 200. Едва ли къ обоимъ словамъ примѣнимо то значеніе, которое находится въ Словарѣ Миклошича: simul introducta.

Свести. Т. 32 Въ словарѣ

Караджича свести—женина сестра.

Свончимь. Т. 55 що прода пардо с' ром' си и сь шоурем си и свончимом' си.

Свѣдокь. Т. 90 а се томоу свѣдоци; ibid. 131, 161, 167.

Свѣдочка. Т. 81. да изнаидоу по свѣдочкѣ чия е плѣшь.

Сестриничищь. Т. 169. що коупи оу радослава доудова сна и оу сестриничищеи моу. Толкуется ἀνεψιός, consobrinus, sororis filius.

Сирение. Т. 117. нива—що продаде манота за свинн и за польмѣха сирения и за овнаа нива; ib. 166 нива—що коупи игоумь исаие—за к кбь жита оу гладно врѣме и приоузесмо мѣхь сирения и полоуть сланине. Къ объясненію этого слова, не истолкованнаго словарями, приводимъ слѣдующія мѣста: Monum. Serbica 139: і мѣхь сирения и і сировь; Гласникъ XV. 308 и да се дае мѣсечпна братіямъ двѣма на десете все пшенице и сирения двадесети и четыре мѣхе, а мѣхь рк литрь, и сировь толикоге, а сирь в литрь.

Сирианов. Х. 100. Слѣдуетъ сравнить Gregaras VIII. 4.

Скоулакь. Х. 79.

Сланина. Т. 166.

Слано. Х. 348. землю зовѫщисе место слано.

Сркинь. Х 241.

Срькопоуль Х. 231.

Стась. Х. 28. виноградь оть отьчьства стаси его; ib. 329. осьмь сьть хилиадь осо́бь оть париньскихь стасеи; ib. 337; 360 оть икомоде имѫщимь стасе; Т. 85 и дрьжали се црквноу стась д братие Объясненіе слова, толкуемаго какъ regio pastorum, даемъ на стр. 24 и 28 текста.

Стихь. Х. 343. ѡзкорищихь всѣхь стихь в перпере Нѣтъ сомнѣнія, что здѣсь разумѣется самая писцовая книга. Но изъ славянскихъ памятниковъ не было извѣстно употребленіе слова «стихъ» въ такомъ значеніи. Въ греческихъ актахъ можно указать многочисленные примѣры: Miclosich, Acta IV. 63, 120, 141, 321, 322; Zachariae Jus III. 448; Πεῖρα XV. 10, XXXVI. 23; наконецъ въ VI т. Греческой библіотеки Саѳы р. 618 находимъ слѣдующую формулу передачи земельнаго имущества: καὶ γὰρ ἐπικοίνως δεσποζόντων ἡμῶν καὶ νεμομένων μέχρι τοῦ νῦν τὰ ἐν τῷ στίχῳ τῷδε ἀναγραφόμενα γονικὰ ἡμῶν ἀκίνητα πράγματα, καὶ τὸ τούτων τέλος κοι-

νῶς τελούντων—τὰ νῦν ἠθέλησα ἐγὼ ὑπεχστῆναι τῆς δεσποτείας τε καὶ νομῆς τῶν τοιούτων ἀκινήτων καὶ σοὶ ταύτην παραχωρῆσαι.

Соудиꙗ. Т. 159 и стоупише прѣдь соудию давида.

Т.

Тѫлѫчица. Х. 114.
Тькьмина. Х. 366.

У.

Оулѣщи. Т. 61, 62. дома оулѣщи; деѡфань оулѣщи.

Оутесь. Т. 34 и при тои оутеси коупихомь ѕлеꙗ полевѣꙗ. Толкуется въ значеніи tractus.

Оутькьмениѥ. Х. 2, 214 преписаниѥ и оутькьмениѥ,—ἀναγραφὴ καὶ ἀποκατάστασις, Miklosich, Acta IV. 182, сравни ibid. 85, 149, 182, 274, 321, 386; Флоринскій Акты 85.

Оутькьмлениꙗ, оутькьмениꙗ. Х. 195, 236, 277, 293, 321, отъ оутькьмити—constituere: Monumenta Serbica 108, 147, 163, 416, 521.

Х.

Хиродакатиꙗ. Х. 326. Разумѣется десятина со свиней. Какъ видно изъ однородныхъ славянскихъ актовъ, сборъ десятины шелъ съ жита, овецъ, свиней, пчелъ и вина. Всѣ эти виды десятины рядомъ упомянуты въ актахъ Терновскаго 393, Флоринскаго 69, въ Гласникѣ VII. 186: ни десеткаре пчелніи и свинніи ни овчіи. Славянскій терминъ взятъ прямо изъ греческаго, гдѣ встрѣчается въ томъ же значеніи: Miklosich, Acta IV. 352 χοιροδεκατία; Флоринскій 45, 81—χοιροδεκάτη; τὸ δέκατον τῆς γενηματικῆς πάσης εἰσόδου ap. Sathas Biblioth. VI. 645, 647.

Хтисьць. Х. 261. жена михалꙗ хтисьца.

Хтѣтово. Т. 37. поуть ѿ хтѣтове; 40 до рѣке хтѣтове; 77 кь мтри бжиеи оу хтѣтовоу; 87, 122 поуть хтѣтовьскы; 135 137, 180.

Хора. Т. 76, 79, 93. властеле и хора; колꙗре и хора; колꙗре и хоро. Употребленіе этого слова въ значеніи области — regio извѣстно изъ другихъ источниковъ, напр. Monum. Serbica 2, 3, 363, Гласникъ XIII. 296; но въ значеніи выборныхъ изъ народа — старцевъ встрѣчается повидимому въ первый разъ.

Ц.

Цивискиѡть. Х. 86.

